

## VENTILCONVETTORE

PER INSTALLAZIONE CANALIZZATA, ORIZZONTALE E VERTICALE

## FAN COIL

FOR HORIZONTAL AND VERTICAL DUCTED INSTALLATION

## VENTILO-CONVECTEUR

POUR INSTALLATION CANALISÉE, HORIZONTALE ET VERTICALE

## GEBLÄSEKONVEKTOR

FÜR KANAL-, HORIZONTAL- UND VERTIKALEINBAU

## FAN COIL

PARA INSTALACIÓN CANALIZADA, HORIZONTAL Y VERTICAL

# VED

*Variable Multi Flow*

VMF



VED 430  
VED 440  
VED 530  
VED 540  
VED 630  
VED 640  
VED 730  
VED 740

VED 432  
VED 441  
VED 532  
VED 541  
VED 632  
VED 641  
VED 732  
VED 731



IVEDLJ 1107 - 4880900\_01

Sostituisce il: 1011 - 4880900\_00

---

## INDICE

<b>OSSERVAZIONI</b> <b>REMARKS</b> <b>REMARQUES</b> <b>HINWISSE</b> <b>OBSERVACIONES</b>	3
--	---

---

<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> <b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	4
---	---

---

<b>TRASPORTO • SIMBOLI DI SICUREZZA</b> <b>CARRIAGE • SAFETY SYMBOL</b> <b>TRANSPORT • SIMBOLES DE SECURITE</b> <b>TRANSPORT • SICHERHEITSSYMBOL</b> <b>TRANSPORTE • SÍMBOLOS DE SEGURIDAD</b>	5
--	---

---

<b>Italiano</b>	6
-----------------	---

---

<b>English</b>	14
----------------	----

---

<b>Français</b>	22
-----------------	----

---

<b>Deutsche</b>	30
-----------------	----

---

<b>Español</b>	38
----------------	----

---

<b>DIMENSIONI</b> <b>DIMENSIONS</b> <b>DONNEES DIMENSIONNELLES</b> <b>ABMESSUNGEN</b> <b>DIMENSIONES</b>	46
--	----

---

<b>SCHEMI ELETTRICI</b> <b>WIRING DIAGRAMS</b> <b>SCHEMAS ELECTRIQUES</b> <b>SCHALTPLÄNE</b> <b>ESQUEMAS ELÉCTRICOS</b>	48
---	----

---

<b>SOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> <b>TROUBLESHOOTING</b> <b>SOLUTION DES PROBLÈMES</b> <b>PROBLEMLÖSUNG</b> <b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	65
--	----

---

## OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri. **Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolare attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.**

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

**L'apparecchio deve essere installato in manie-**

**ra tale da rendere possibili operazioni di manutenzione e/o riparazione.**

La garanzia dell'apparecchio non copre in ogni caso i costi dovuti ad autoscale, ponteggi o altri sistemi di elevazione che si rendessero necessari per effettuare gli interventi in garanzia. AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono conformi alla descrizione delle

unità alla data di stesura.

Nel quadro di una politica di miglioramento continuo del prodotto, AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Alcune configurazioni e/o funzioni potrebbero non essere disponibili per tutte le unità.

Il numero di pagine di questo manuale è: 68.

## REMARKS

Keep the manuals in a dry place - to maintain their good condition - for at least 10 years, for any future reference needs.

**Carefully and thoroughly read all the information referred to in this manual. Pay particular attention to the instructions for use accompanied by the words "DANGER" or "WARNING" because, if they are not complied with, the machine/property can be damaged and/or people can be injured.**

For any irregularities not foreseen by this manual, promptly contact your local After Sales Service.

**The device must be installed in such a way that maintenance and/or repair operations are possible.**

The device warranty does not in any case cover costs resulting from the use of automatic ladders, scaffolding or any other lifting system necessary for carrying out repairs under warranty.

AERMEC S.p.A. declines all liability for any damage due to improper use of the machine, or the partial or superficial reading of the information contained in this manual.

The information contained in this manual conform to the description of the units at the

time of drafting.

As part of the continuous product improvement policy, AERMEC SpA reserves the right to make any changes at any time deemed necessary to the improvement of the product.

Some configurations and/or functions may not be available for all units.

This manual contains the following number of pages: 68.

## REMARQUES

Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10 ans, pour toute consultation ultérieure.

**Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux normes d'utilisation signalées par les inscriptions « DANGER » ou « ATTENTION », car leur non observance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets.**

Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, contacter aussitôt le Centre Assistance de votre secteur.

**Lors de l'installation de l'appareil, il**

**faut prévoir l'espace nécessaire pour les opérations d'entretien et/ou de réparation.**

La garantie de l'appareil ne couvre pas les coûts dérivant de l'utilisation de voitures avec échelle mécanique, d'échafaudages ou d'autres systèmes de levée employés pour effectuer des interventions en garantie.

AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation improprie de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Les informations contenues dans ce manuel sont conformes à la description des unités à la

date de rédaction.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue du produit, AERMEC S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les modifications nécessaires à n'importe quel moment pour l'amélioration du produit.

Certaines configurations et/ou fonctions pourraient ne pas être disponibles pour toutes les unités.

Ce manuel se compose de pages : 68.

## HINWEISE

Die Handbücher an einem trockenen Ort aufbewahren, damit es mindestens weitere 10 Jahre für eventuelle Informationen einsehbar ist.

**Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Achten Sie insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG", da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann.**

Bei Betriebsstörungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich umgehend an die zuständige Kundendienststelle.

**Stellen Sie das Gerät so auf, dass Instandhaltungs- und/oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden können.**

Die Garantie des Gerätes deckt in keinem Fall Kosten für Feuerwehrlaternen, Gerüste oder andere Hebesysteme ab, die sich für die Garantiarbeiten als erforderlich erweisen sollten.

Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen.

Die in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Informationen stimmen mit der Beschreibung der

Bauteile zum Datum der Textfassung überein.

Im Rahmen einer Unternehmenspolitik der ständigen Produktverbesserung behält sich AERMEC S.p.A. das Recht vor, jederzeit alle zur Verbesserung des Produkts notwendigen Änderungen ohne Vorankündigung durchzuführen.

Einige Konfigurationen oder Funktionen könnten nicht für alle Anlagen verfügbar sein.

Dieses Handbuch hat 68.

## OBSERVACIONES

Guardar los manuales en un lugar seco para evitar su deterioro, al menos durante 10 años, para posibles consultas futuras.

**Lea atentamente y por completo toda la información contenida en el presente manual. Preste particular atención a las normas de uso acompañadas de las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, pueden causar daños a la máquina y/o a personas y cosas.**

En caso de anomalías no contempladas en este manual, contactar inmediatamente el Servicio de Asistencia de su zona.

**El aparato debe ser instalado de manera que**

**puedan realizarse las operaciones de mantenimiento y/o reparación.**

En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes derivados del uso de escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación necesarios para efectuar las intervenciones en garantía.

AERMEC S.p.A. declina toda responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de la información contenida en este manual. La información que contiene este manual es conforme a la descripción de las unidades

hasta la fecha de redacción del mismo.

En el marco de una política de constante mejoramiento del producto, AERMEC S.p.A. se reserva la facultad de realizar, en cualquier momento, todas las modificaciones que considere necesarias para mejorar el producto.

Algunas configuraciones y/o funciones podrían no estar disponibles para todas las unidades.

El número de páginas de este manual es de: 68

## AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia – Via Roma, 996  
Tel. (+39) 0442 633111  
Telefax (+39) 0442 93730 – (+39) 0442 93566  
www.aermec.com - info@aermec.com



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto:

**VENTILCONVETTORE PER INSTALLAZIONE CANALIZZATA, ORIZZONTALE E VERTICALE serie VED**

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme armonizzate:

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| - CEI EN 60335-2-40 | - CEI EN 55014-1   |
| - CEI EN 62233      | - CEI EN 55014-2   |
|                     | - CEI EN 61000-6-1 |
|                     | - CEI EN 61000-6-3 |

soddisfando così i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- Direttiva Bassa Tensione: LVD 2006/95/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: EMC 2004/108/CE
- Direttiva Macchine: 2006/42/CE

#### VED CON ACCESSORI

E' fatto divieto di mettere in servizio il prodotto dotato di accessori non di fornitura Aermec.

### CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit:

**VENTILO-CONVECTEUR POUR INSTALLATION CANALISÉE, HORIZONTALE ET VERTICALE série VED**

auquel cette déclaration fait référence, est conforme aux normes harmonisées suivantes:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 55014-1   |
| - EN 62233      | - EN 55014-2   |
|                 | - EN 61000-6-1 |
|                 | - EN 61000-6-3 |

satisfaisant ainsi aux conditions essentielles des directives suivantes:

- Directive Basse Tension: LVD 2006/95/CE
- Directive compatibilité électromagnétique: EMC 2004/108/CE
- Directive Machines: 2006/42/CE

#### VED PLUS ACCESSOIRES

Il est interdit de faire fonctionner l'appareil avec des accessoires qui ne sont pas fournis de Aermec.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los que suscriben la presente declaran bajo la propia y exclusiva responsabilidad que el conjunto en objeto, definido como sigue:

**FAN COIL PARA INSTALACIÓN CANALIZADA, HORIZONTAL Y VERTICAL serie VED**

al que esta declaración se refiere, está en conformidad a las siguientes normas armonizadas:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 55014-1   |
| - EN 62233      | - EN 55014-2   |
|                 | - EN 61000-6-1 |
|                 | - EN 61000-6-3 |

al que esta declaración se refiere, está en conformidad a las siguientes normas armonizadas:

- Directiva de Baja de Tensión: LVD 2006/95/CE
- Directiva Compatibilidad Electromagnética: EMC 2004/108/CE
- Directiva Máquinas: 2006/42/CE

#### VED CON ACCESORIOS

Está prohibido poner en marcha el producto con accesorios no suministrados por Aermec.

### CE CONFORMITY DECLARATION

We the undersigned declare, under our own exclusive responsibility, that the product:

**FAN COIL FOR HORIZONTAL AND VERTICAL DUCTED INSTALLATION VED series**

to which this declaration refers, complies with the following standardised regulations:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 55014-1   |
| - EN 62233      | - EN 55014-2   |
|                 | - EN 61000-6-1 |
|                 | - EN 61000-6-3 |

thus meeting the essential requisites of the following directives:

- Low Voltage Directive: LVD 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive: EMC 2004/108/EC
- Machinery Directive: 2006/42/EC

#### VED WITH ACCESSORIES

It is not allowed to use the unit equipped with accessories not supplied by Aermec.

### CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, die hier Unterzeichnenden, erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das Produkt:

**GBLÄSEKONVEKTOR FÜR KANAL-, HORIZONTAL- UND VERTIKALEINBAU der Serie VED**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden harmonisierten Normen entspricht:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 55014-1   |
| - EN 62233      | - EN 55014-2   |
|                 | - EN 61000-6-1 |
|                 | - EN 61000-6-3 |

womit die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien erfüllt werden:

- Niederspannungsrichtlinie: LVD 2006/95/EG
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit: EMC 2004/108/EG
- Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

#### VED + ZUBEHÖR

Falls das Gerät mit Zubehörteilen ausgerüstet wird, die nicht von Aermec geliefert werden, ist dessen Inbetriebnahme solange untersagt.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è: / The person authorized to compile the technical file is: / La personne autorisée à constituer le dossier technique est: / Die Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: **Pierpaolo Cavallo**

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia - Via Roma, 996

Bevilacqua, 01/12/2010

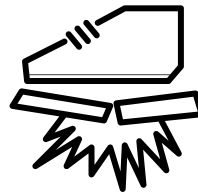
La Direzione Commerciale – Sales and Marketing Director

Luigi Zucchi

**TRASPORTO • CARRIAGE • TRANSPORT • TRANSPORT • TRANSPORTE**



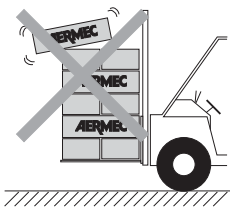
NON bagnare. Tenere al riparo dalla pioggia  
Do NOT wet  
CRAINT l'humidité  
Vor Nässe schützen  
NO mojar



NON calpestare  
Do NOT step  
NE PAS marcher sur cet emballage  
Nicht betreten  
NO pisar



Sovrapponibilità: controllare sull'imballo per conoscere il numero di macchine impilabili  
Stacking: control the packing to know the number of machines that can be stacked  
Empilement: vérifier sur l'emballage pour connaître le nombre d'appareils pouvant être empilés  
Stapelung: Die Anzahl der stapelbaren Geräte, wird durch die Symbole auf den Verpackungen ermittelt  
Apilamiento: observe en el embalaje para saber cuántos equipos pueden apilarse



NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto - Non rovesciare  
Do NOT leave loose packages during transport  
ATTACHER les emballages pendant le transport  
Die Verpackungen nicht ungesichert transportieren  
NO lleve las cajas sueltas durante el transporte



NON trasportare la macchina da soli se il suo peso supera i 25 Kg  
DO NOT handle the machine alone if its weight is over 25 Kg  
NE PAS transporter tout seul l'appareil si son poids dépasse 25 Kg  
Das Gerät NICHT alleine tragen, wenn sein Gewicht 25 Kg überschreitet  
NO maneje los equipos en solitario si pesan más de 25 kg



Fragile, maneggiare con cura  
Fragile, handle with care  
Fragile, manipuler avec soin  
Zerbrechlich, mit Sorgfalt behandeln  
Frágil, manejar con cuidado



Freccia: alto  
Arrow: high  
Flèche: haut  
Pfeil: hoch  
Flecha: alto

**SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL • SIMBOLES DE SECURITE  
SICHERHEITSSYMBOL • SÍMBOLOS DE SEGURIDAD**



**Pericolo:**  
Tensione  
**Danger:**  
Power supply  
**Danger:**  
Tension  
**Gefahr !**  
Spannung  
**Peligro:**  
Tensión



**Pericolo:**  
Organi in movimento  
**Danger:**  
Movings parts  
**Danger:**  
Organes en mouvement  
**Gefahr !**  
Rotierende Teile  
**Peligro:**  
Elementos en movimiento



**Pericolo!!!**  
**Danger!!!**  
**Danger!!!**  
**Gefahr!!!**  
**Peligro!!!**

Made with materials of superior quality in strict compliance with safety regulations, VED is easy to use and will have a long life.

The range of VED fan coils are designed for integration in the VMF system.

The VMF (Variable Multi Flow) system is able to intelligently manage a complete hydronic system, made up of chiller/heat pump, a boiler, a network of fan coils (multi-speed or continuous modulation of the speed) divided into zones (up to 64), circulation pumps (up to 12) and heat recovery units with air quality sensor (up to 3), optimising conditioning and heating performance to ensure comfort and energy savings.

---

## INDEX

Important information • Maintenance • Packaging • Use	15
Description • Versions • System example	16
Main components • Description of components	17
Operating limits	18
Installation information • Unit installation	19
Hydraulic connections • Electrical connections	20
Condensate discharge connections • Coil rotation	21
Dimensions	46
Wiring diagrams	47
<b>TROUBLESHOOTING</b>	65

---



---

## IMPORTANT INFORMATION AND MAINTENANCE

**WARNING: the fan coil is connected to power supply and hydraulic circuit. Operations performed by people without the required technical skills can lead to personal injury to the operator or damage to the unit and surrounding objects.**

**ONLY POWER THE FAN COIL AT 230V ~ 50Hz**

Any other type of power supply could permanently damage the fan coil.

**DO NOT USE THE FAN COIL IMPROPERLY**

Do not use the fan coil for animal husbandry applications (e.g. incubation).

### AIR THE ROOM

Periodically air the room in which the fan coil has been installed. This is particularly important if the room is occupied by many people, or if gas appliances or sources of odours are present.

### ADJUST TEMPERATURE ADEQUATELY

The external temperature should be adjusted in order to provide maximum comfort to the people in the room, especially if they are elderly, children or sick people; avoid differences over 7°C between the outdoor temperature and the temperature inside the room in summer.

In summer, a temperature that is too low causes higher electrical consumption.

### CORRECTLY ADJUST THE AIR JET

Air coming out from the fan coil must not reach people directly; in fact, even if the air is warmer than the room temperature, it could cause a cold sensation and result in discomfort.

## AIR FILTER REMOVAL AND REPLACEMENT

The air filter must be removed from the fan coil for cleaning.

The cleaned or new air filter (for replacement) must be correctly fitted and secured in its housing in the fan coil.

To remove the air filter:

- loosen the screws of the two filter clips
- slide the two filter retainers until they stop
- remove the filter from its housing

### DO NOT USE EXCESSIVELY HOT WATER

Clean the fan coil with a soft cloth or sponge soaked in water not over 40°C. Do not use chemical products or solvents to clean any part of the fan coil. Do not spray water on the outer or inner surfaces of the fan coil (this might cause short circuits).

### CLEAN THE FILTER PERIODICALLY

Cleaning the filter frequently guarantees enhanced operating efficiency.

Check whether the filter is very dirty: in this case, clean it more often.

Clean frequently; remove the accumulated dust with a vacuum cleaner.

Once the filter is clean, refit it on the fan coil following the removal instructions but in reverse order.

### SUPPLEMENTARY CLEANING

The fact that the blades of examinable shrouds can be removed (operation done only by adequately skilled technicians) ensures a thorough cleaning of the internal components, which is particularly important when installing the unit in crowded areas or venues requiring high hygiene standards.

### DURING OPERATION

Always leave the filter fitted on the fan coil during operation (otherwise dust in the air could soil the coil surface area).

### WHAT IS NORMAL

In the cooling operation, water vapour may be present in the air delivery of the fan coil.

In the heating operation, a slight hiss might be heard close to the fan coil. Sometimes the fan coil might give off unpleasant smells due to the

accumulation of substances present in the air of the room (clean the filter more often, especially if the room is not ventilated regularly).

While the unit is functioning, there could be noises and creaks inside the device due to the various thermal expansions of the elements (plastic and metal), but this does not indicate any malfunction and does not damage the unit unless the maximum input water temperature is exceeded.

### MALFUNCTIONING

**In case of malfunction, cut off power to the unit, then energise it again and restart the device.**

**WARNING! Do not attempt to repair the unit alone, this is extremely dangerous!**

**If the problem occurs again, call the local Aftersales Service immediately.**

### DO NOT TUG THE ELECTRIC CABLE

It is very dangerous to pull, tread on or crush the electric power cable, or fix it with nails or drawing pins.

A damaged power cable can cause short circuits and injure people.

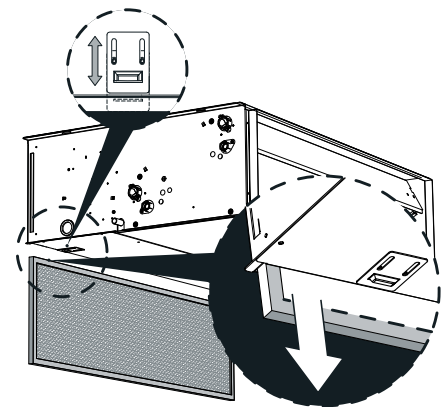
### DO NOT OBSTRUCT THE AIR OUTLETS BY PLACING OBJECTS INTO THEM

Never insert objects of any kind in the air delivery and outlet.

This could injure people and damage the fan.

### WARNING

Avoid that the device is used by children or incompetent persons without appropriate supervision; also note that the unit should not be used by children as a game.



---

## PACKAGING

The fan coils are sent in standard packaging made of foam polystyrene and cardboard.

---

## USE

Consult control panel manual for installation and use instructions.

## DESCRIPTION OF THE UNIT

### PURPOSE OF THE VED FANCOILS

The fan coil is a room air treatment terminal unit for both winter and summer operation. The VED fancoils are designed to fit any ducted type system.

In particular, the possibility to be integrated into the VMF system allows the control of a single fancoil with accessories and the management of the VED introduced in complex fancoil networks and their accessories.

### AVAILABLE SIZES

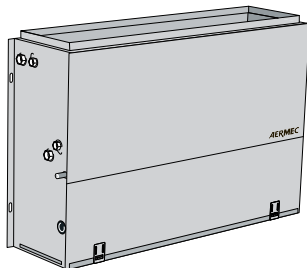
VED fan coils are available in:

8 sizes for 2-pipe systems	
VED 430	(3 row coil)
VED 440	(4 row coil)
VED 530	(3 row coil)
VED 540	(4 row coil)
VED 630	(3 row coil)
VED 640	(4 row coil)
VED 730	(3 row coil)
VED 740	(4 row coil)

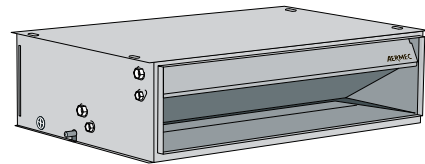
8 sizes for 4-pipe systems	
VED 432	(3 row + 2 Row coil)
VED 441	(4 row + 1 Row coil)
VED 532	(3 row + 2 Row coil)
VED 541	(4 row + 1 Row coil)
VED 632	(3 row + 2 Row coil)
VED 641	(4 row + 1 Row coil)
VED 732	(3 row + 2 Row coil)
VED 741	(4 row + 1 Row coil)

### Main features of the VED fancoils

- Fancoil for both vertical wall installation and horizontal false ceiling installation
- Main coil with 3 and 4 rows
- Versions for 4-pipe systems also with heating-only coil of 1 or 2 rows
- Low pressure drop coils
- Couplings reversible onsite
- Wide range of accessories to connect the fan coil to each type of air ducting
- Requires external control panel (accessory)
- Designed to fit in the VMF system
- Wide range of controls and accessories
- High possibility of having different useful static pressures
- 5-speed fan motor, 3 preferred speeds of which can be selected.
- Centrifugal fans with fans designed for low noise emission
- Filter filtration class G3
- Air intake filter, easily removable for periodic cleaning
- Accessories for 3-way valve with 4 connections
- Accessories 2-way valve for the systems to variable water flow rate
- Internal insulating, class 1
- Full compliance with the accident prevention standards
- Ease of installation and maintenance
- Discharge flange incorporated in the unit



Vertical installation



Horizontal installation

### SYSTEM EXAMPLE

Key:

SW Water temperature sensor

VC/F Valve (Heating / cooling)

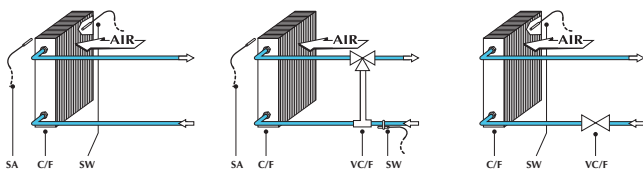
VC Valve (Heating)

SA External temperature sensor

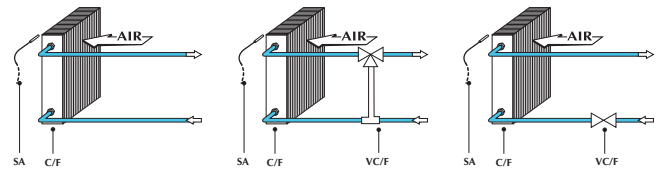
C/F Coil(Heating / Cooling)

C Coil(heating)

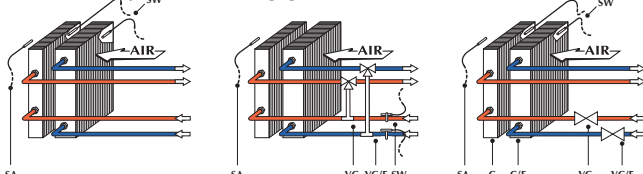
#### System with 2 pipes, with water sensor



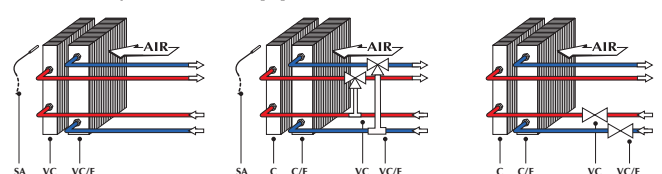
#### System with 2 pipes, without water sensor



#### System with 4 pipes, with water sensor



#### System with 4 pipes, without water sensor

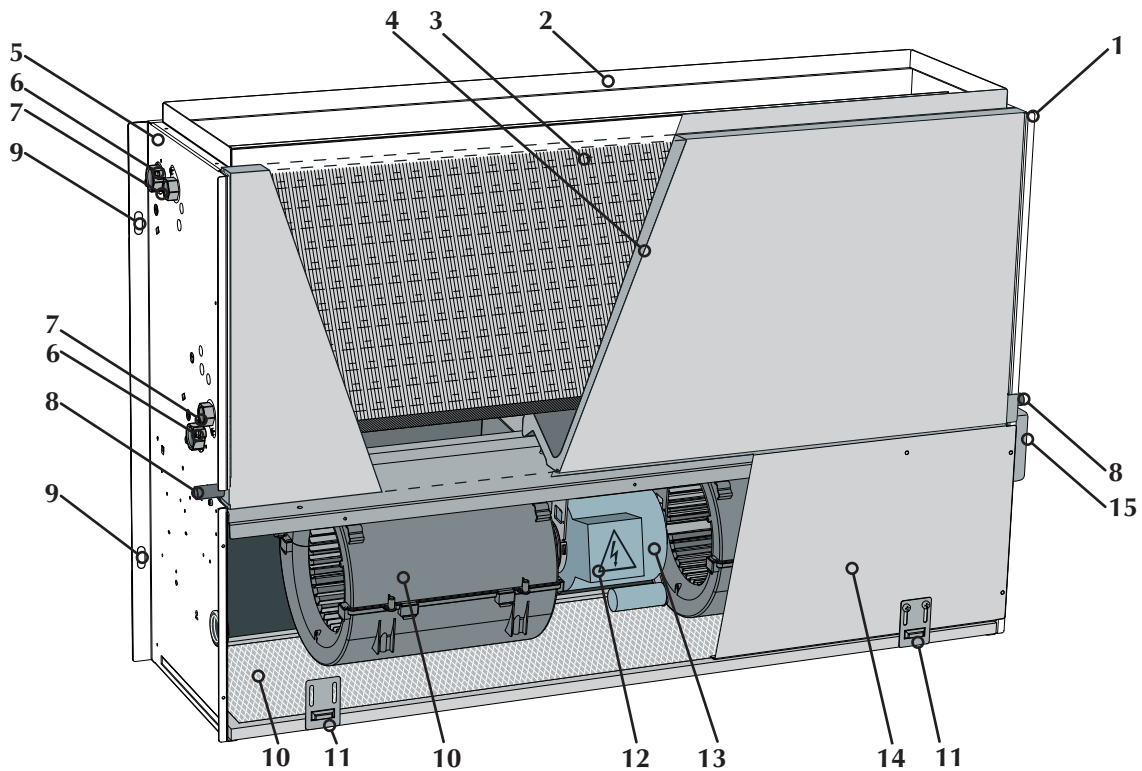




## MAIN COMPONENTS

- |   |                                  |                                  |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Right side (load-bearing structure)                 | 6 Vents / discharges on the coil | 10 Centrifugal fan               |
| 2 Air delivery flanges                                | 7 Hydraulic connections          | 12 Electric motor electrical box |
| 3 Heat exchange coil                                  | 8 Condensate drain               | 13 Electric motor                |
| 4 Condensate collection tray /<br>Front panel (upper) | 9 Fixing slots                   | 14 Front closure panel (lower)   |
| 5 Left side (load-bearing structure)                  | 10 Air filter (suction)          | 15 Electrical wiring             |

### VED



## DESCRIPTION

### System types

The fancoils are designed for 2 and 4 pipe systems with fixed or variable flow rate, in versions:

- 3 Rows and 4 Rows;
- 3 Rows with 2-row hot water coil for heating-only.
- 4 Rows with 1-row hot water coil for heating-only.

### Ventilation

Ventilation is controlled via a control panel (accessory).

The 5-speed fan motor can connect the control panel to 3 speeds that produce the optimum useful static pressure for the system.

### HEAT EXCHANGE COIL

Main coil with 3 and 4 rows Heating-only coil with 1 or 2 rows Battery with low pressure drops, in copper piping and corrugated aluminium fins, blocked via mechanical expansion of the tubes. The collectors are fitted with female hydraulic connections and air vents in the upper part of the coil.

### FILTERING SECTION

Air intake filter, easily removable for periodic cleaning Built with renewable materials and can be cleaned with a vacuum cleaner.

Filtration class G3. Behaviour to flames M1 NF F 16-101.

### ELECTRIC FAN UNIT

Double suction centrifugal fans with fans designed for low noise emission.

The fans are directly coupled with the shaft of the electric motor.

The 5-speed fan motor allows you to choose the 3 preferred speeds by changing the settings on the electrical box on the motor.

The electric motor is cushioned with elastic supports.

### Structure

Made of galvanised sheet iron of a suitable thickness. Internal insulation in Class 1.

The installation slots are positioned at the rear.

The inlets and outlets are designed to connect the fancoil to all types of air ducting.

The outlet includes the coupling flange.

### CONDENSATE DISCHARGE

Every device is equipped with a condensate collection tray for both vertical and horizontal installation. The tray has 2 fittings (Ø 16mm) for the discharge of condensate. The 2 fittings protrude from the side of the unit.

### HYDRAULIC CONNECTIONS

The connections, located on the left hand side, are female. The coil can be rotated onsite to reverse the fittings onto the right side.

### Control panel

There are several control panels available to choose the most suitable for the system. The full potential of the VED units can be exploited by combining the control panels, thermostats and other accessories of the VMF series.

The thermostats of the VMF series allow to:

- Control a single unit and the accessories.
- Control a network of 6 units, including a master with thermostat and control panel plus 5 slave units equipped with thermostat, which operate independently based on the ambient conditions.
- Control of the VED unit in a complex network of up to 64 zones with 6 fancoils (up to 384 fancoils with a single VMF-E5 control board).

## OPERATIONAL LIMITS

VED		430	440	530	540	432	441	532	541
Maximum water inlet temperature	°C	80							
Maximum recommended water inlet temperature	°C	65							
Maximum operating pressure	bar	8							
Minimum water flow rate (Main coil)	l/h	300	300	300	300	300	300	300	300
Maximum water flow rate (Main coil)	l/h	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Minimum water flow rate (Heating Only Coil)	l/h	-	-	-	-	200	100	200	100
Maximum water flow rate (Heating Only Coil)	l/h	-	-	-	-	2000	1500	2000	1500
External temperature limits (Ta)	°C	0° < Ta < 40°							
Relative humidity limits in the room (R.H.)		R.H. < 85%							
Power supply		230V ( ±10% ) ~ 50 Hz							
Protection level	IP	20							

VED		630	640	730	740	632	641	732	741
Maximum water inlet temperature	°C	80							
Maximum recommended water inlet temperature	°C	65							
Maximum operating pressure	bar	8							
Minimum water flow rate (Main coil)	l/h	300	300	300	300	300	300	300	300
Maximum water flow rate (Main coil)	l/h	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500
Minimum water flow rate (Heating Only Coil)	l/h	-	-	-	-	300	300	300	300
Maximum water flow rate (Heating Only Coil)	l/h	-	-	-	-	3000	3000	2500	3000
External temperature limits (Ta)	°C	0° < Ta < 40°							
Relative humidity limits in the room (R.H.)		R.H. < 85%							
Power supply		230V ( ±10% ) ~ 50 Hz							
Protection level	IP	20							



The leakage current to earth of several devices placed under the same circuit breaker is summed, so attention should be paid to the calibration of the circuit

breaker and possibly consider the division of the installation into several circuits each of which protected by its own circuit breaker.

### Water temperature

In order to prevent air stratification in the room, and therefore to achieve improved mixing, it is advisable not to supply the fan coil with water at a

temperature over 65°C. The use of water at high temperatures could cause squeaking due to the different thermal expansions of the elements (plastics and metals), this does not

however cause damage to the unit if the maximum operating temperature is not exceeded.

### Minimum average water temperature

If the fan coil is working in continuous cooling mode in an environment where the relative humidity is high, condensate might form on the air delivery and on the outside of the device. This condensate might be deposited on the floor and on any objects underneath.

To avoid condensate on the external

structure of the apparatus with the fan in operation, the average temperature of the water must not be lower than the limits shown in the table below, that depend on the thermo-hygrometric condition of the air in the environment. The limits mentioned above refer to operation while the fan is set to its minimum speed level.

In the event of prolonged fan inactivity

and with cold water passing through the coil, condensate may form on the external case of the unit. **As a result, we recommend including the 3-way valve accessory.**

MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE [°C]		Ambient air temperature with dry bulb					
		21	23	25	27	29	31
Ambient air temperature with wet bulb	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

## INSTALLATION INFORMATION

**WARNING:** check that the power supply is disconnected before carrying out any procedures on the unit.

**WARNING:** before carrying out any work, put the proper individual protection equipment on.

**WARNING:** the device must be installed in compliance with the national plant engineering rules.

**WARNING:** electrical wirings, installation of the fan coils and relevant accessories should be performed by a technician who has the necessary technical and professional expertise to install, modify, extend and maintain systems, and who is able to check the systems for the purposes of safety and correct operation.

**WARNING:** install a device, main switch, or electric plug so you can fully disconnect the device from the power supply.

**WARNING:** Consult all documentation before starting the installation.

The essential indications to install the device correctly are given here.

The installer's experience will be necessary however, to perfect all the operations in accordance with the specific requirements.

The water, condensate discharge and electrical circuit ducts must be provided for.

The fan coil must be installed in such a position that the air can be distributed throughout the room and so that there are no obstacles (curtains or objects) to the passage of the air from the suction inlet and delivery outlet.

The fan coil should be installed in such a way as to facilitate routine (filter cleaning) and special maintenance operations, **as well as access to the air drain valve on the side of the unit frame (connections side).**

Do not install units in rooms where there are inflammable gases or acid or alkaline substances that could irretrievably damage the aluminium-copper heat exchanger or the internal plastic parts.

Do not install the unit in workshops or kitchens where the oil vapours mixed with the treated air can be deposited on the exchange coils, reducing their performance, or on the parts inside the unit, damaging the plastic parts.

The VED unit is prepared for connection with air ducting.

The VED fancoils are equipped with 5 speed motors, 3 operating speeds of which can be selected by changing the connections in the electrical box of the motor. The fancoils are provided with connections to the standard speed. See the wiring diagram before changing the motor connections.

If a three-way valve is installed, the mini-

imum water temperature sensor can be installed in two locations:

- in its housing in the coil;
- on the delivery pipe up stream of the valve.

Check the thermostat manual before choosing the location of the minimum water temperature sensor, according to the preferred control logic. The thermostat may need the settings of the dip-switches changed.

**WARNING:** After completing the installation check the operation of the condensate discharge system, the seal of the hydraulic fittings, insulation of ducts and pipes. Then perform a functional test.

**Danger!** Only qualified service personnel can access it.

## UNIT INSTALLATION

To install the unit, proceed as follows:

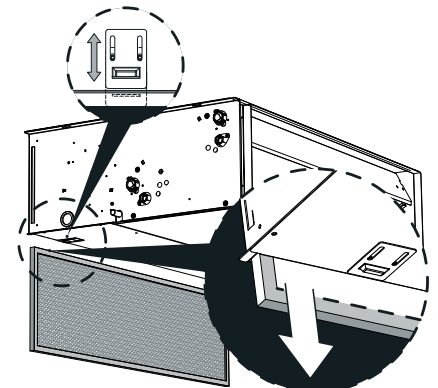
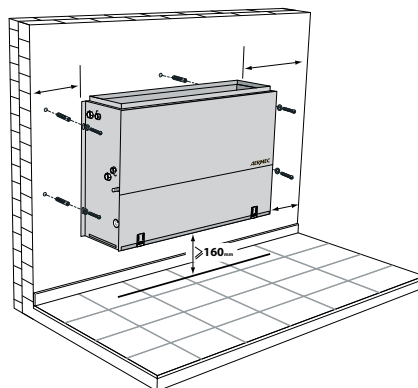
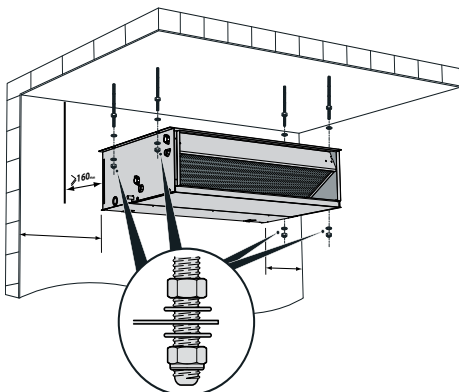
- For wall mounting, maintain a minimum distance of 160mm from the floor;
- For ducted installation, provide the fitting of the channels to the unit, see the drawing with the dimensional data. The outlet is already provided with coupling flange.
- Use expansion bolts (not supplied) for wall or ceiling installation, finally make sure that the unit is installed horizontally.
- For installation suspended from the ceiling, use four M8 threaded rods to

support the frame. Secure the unit to the 4 threaded rods using 8 nuts of which 4 self-locking nuts. Use the nuts to adjust the height of the unit; finally, check that the unit is installed in a horizontal position

- **WARNING:** The fan coil must be installed in a horizontal position, otherwise the correct discharge of condensate can not be guaranteed.
- Make the hydraulic connections as described in the relative chapter.
- Make the condensate discharge connection as described in the relative chapter. The fan coils that work in heat

mode only do not require condensate discharge.

- Make the electrical wirings as shown in the relative chapter and in the wiring diagrams.
- Install and connect any accessories.
- Start up the fan coil and check all the components and functions are operating correctly.



## HYDRAULIC CONNECTIONS

- Make the hydraulic connections.

**WARNING:** Always use a wrench and counter-wrench to fix the pipes.

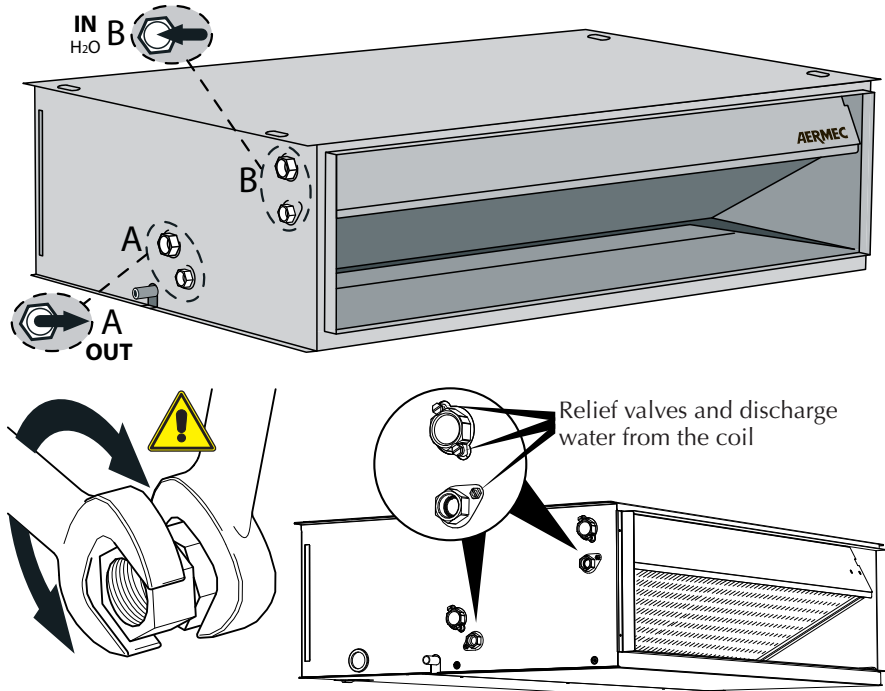
Refer to the size data for the position, type and diameter of the hydraulic connections.

You are advised to adequately insulate water lines and/or fit the auxiliary condensate drain tray (available as an accessory), to prevent dripping during the cooling function.

After installing, check the seal on the connections.

**Warning:** Bleed the hydraulic system. The relief valves are positioned at the top of the coil near the hydraulic fittings.

**Warning:** To discharge the unit, use the exhaust valves located in the lower part of the coil near the hydraulic fittings.



## ELECTRICAL WIRINGS

**The unit must be connected directly to an electrical outlet or to an independent circuit.**

**WARNING: it is compulsory to connect the power cables Phase (L) and Neutral (N) to the respective terminals, do not to reverse the connections, and observe the wiring diagram.**

**Install a device, main switch, or electric plug so you can fully disconnect the device from the power supply.**

**To protect the unit against short circuits, fit an omnipolar thermal-magnetic trip 2A 250V (IG) to the power line with a minimum contact opening distance of 3mm.**

For installations with three-phase power supply, the following precautions should be considered:

1. In the presence of breakers or thermomagnetic switches 3P + N, the triggering current must be at least 170% of the total load absorbed by the fan coils for each phase.
2. The section of the neutral wire must be of a dimension taking into consideration the operating current equal to 170% of the total load absorbed by the fan coils for each phase.

### CHARACTERISTICS OF THE CONNECTION CABLES

Use H05V-K or N07V-K type cables with 300/500V with insulation, piped or ducted.

VED is supplied with connections to terminals 5 - 4 - 3.

To make use of the higher speeds (terminals 2 and 1), disconnect the wires from the terminals of the default speeds and connect them to the terminals of the desired speed.

The three speeds must always be adjacent.

Use a cable with a minimum section of 1mm<sup>2</sup>.

All the cables must be piped or ducted until they are inside the fan coil.

The cables leaving the pipe or raceway must be so positioned that they are not pulled or twisted and are anyway protected from outside agents.

**Stranded cables can only be used with crimping terminals. Check the wire strands are well inserted.**

**The wiring diagrams are subject to continuous updates, so it is essential to use those on the machine as your reference.**

The control panel may not be fitted on a metal wall unless this is permanently connected to an earthed outlet.

Before installing the control panel, read the instructions carefully and configure the panel if necessary. Some control panels require the combination with components supplied as accessories, check availability.

**WARNING:** Make sure the control panel supports the load of the electric motor, otherwise placed an SIT3 interface accessory between the fan and the control panel.

**WARNING:** The units that are equipped with VMF series thermostats must be combined with an VMF-SIT interface accessory.

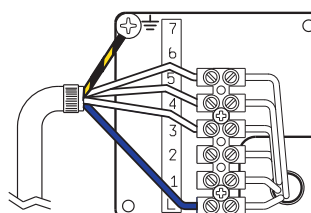
When combining to control panels, the relative wiring diagram must be respected.

If present, connect the valve and sensor to the control board, in the positions indicated in the wiring diagram. In installations with a 3-way valve, the minimum water temperature sensor must be relocated from its standard mounting in the coil assembly to the delivery hose upstream of the valve.

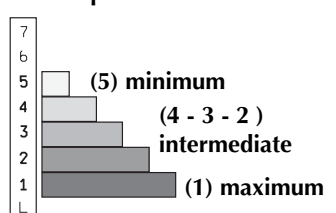
If the highest speeds of the motor are required, change the connection to the control board on the electric motor. Follow the wiring diagram.

**WARNING: check whether the installation has been carried out correctly. FOLLOW THE CHECKING PROCEDURES indicated in the control panel manuals.**

Motor control board



The 5 speeds of the motor





## CONDENSATE DISCHARGE

The tray of the fan coil has 2 condensate drainage connections with external diameter  $\varnothing = 16\text{mm}$ .

The condensate drain connection should ideally be used on the hydraulic connection side.

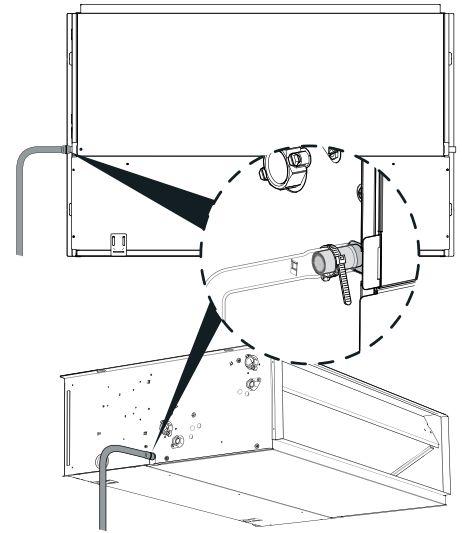
Connect the tray connection to the condensate drainage system, using a hose fixed to the tray connection. The drain connections are designed to be connected to flexible hose only of suitable internal diameter, avoid applying higher loads and do not use for other purposes.

Make sure the discharge that is not used is closed and not leaking.

The condensate drain network must be properly scaled and the piping situated in such a way as to keep an adequate slope along the route (min. 1%).

If condensate is discharged into the sewage system, install a siphon to prevent the return of unpleasant odours into the room.

Carry out a functioning and seal test of the condensate drain system by pouring water into the tray



## COIL ROTATION

If the hydraulic connections require the rotation of the coil, remove the front closure panel and proceed as follows:

- Remove the condensate drip tray;
- Undo the screws and remove the coil cover;
- Remove the screws securing the coil, then remove the coil;
- Remove the push-outs on the right-hand side;
- **WARNING!** Consult the coil rotation diagram before rotating the coil.

It is important that the coil is installed and rotated in the right direction.

Rotate the coil correctly and secure it with the previously removed screws; The spaces between the collector and the hole on the side must be completely sealed and filled with insulating material.

Reassemble the coil cover and fix it with the screws;

- Block the holes left open by the hydraulic connections on the left side with insulating material.
- Reassemble the condensate drip tray; The tray is designed to drain the condensate on both sides. The condensate drain connection should ideally be used on the hydraulic connection side.

Make sure the discharge that is not used is closed and not leaking.

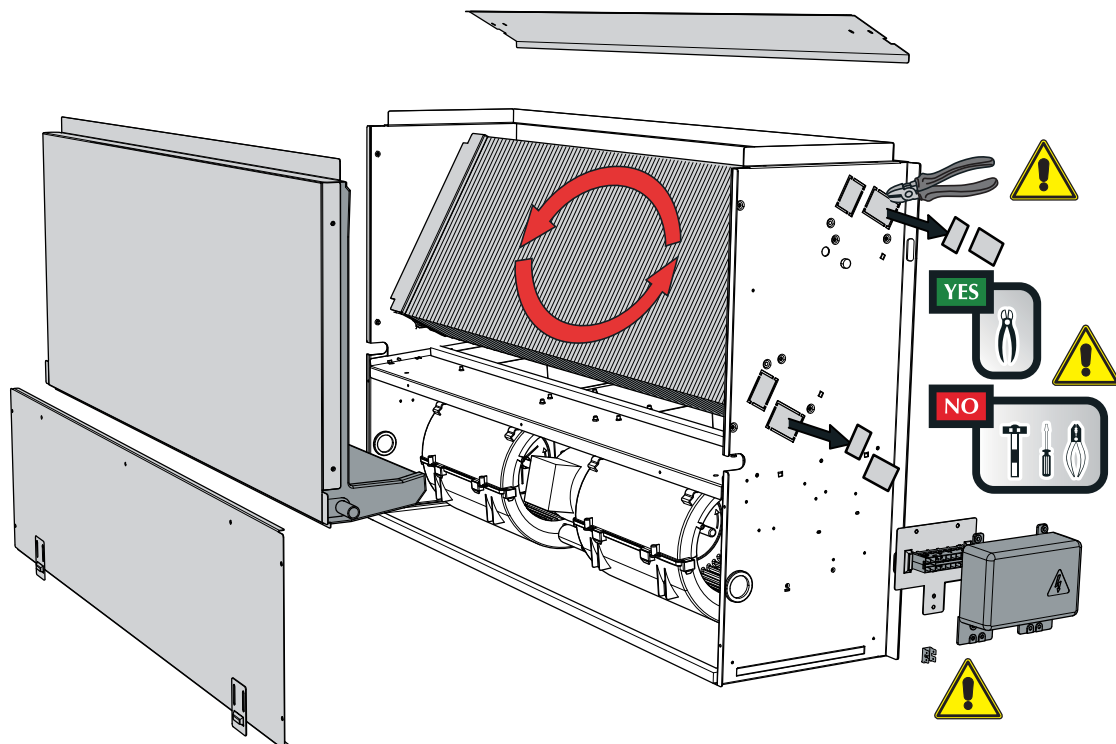
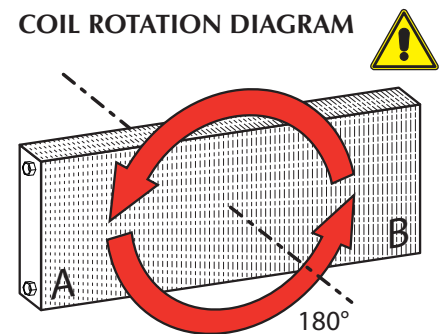
- Pull the electrical connections out of the right side.

- transfer the electrical wirings to the left side through the cable grommet;

- Move the support plate, the control board, the earthing u-bolt and any electric devices from the right side to the left side.

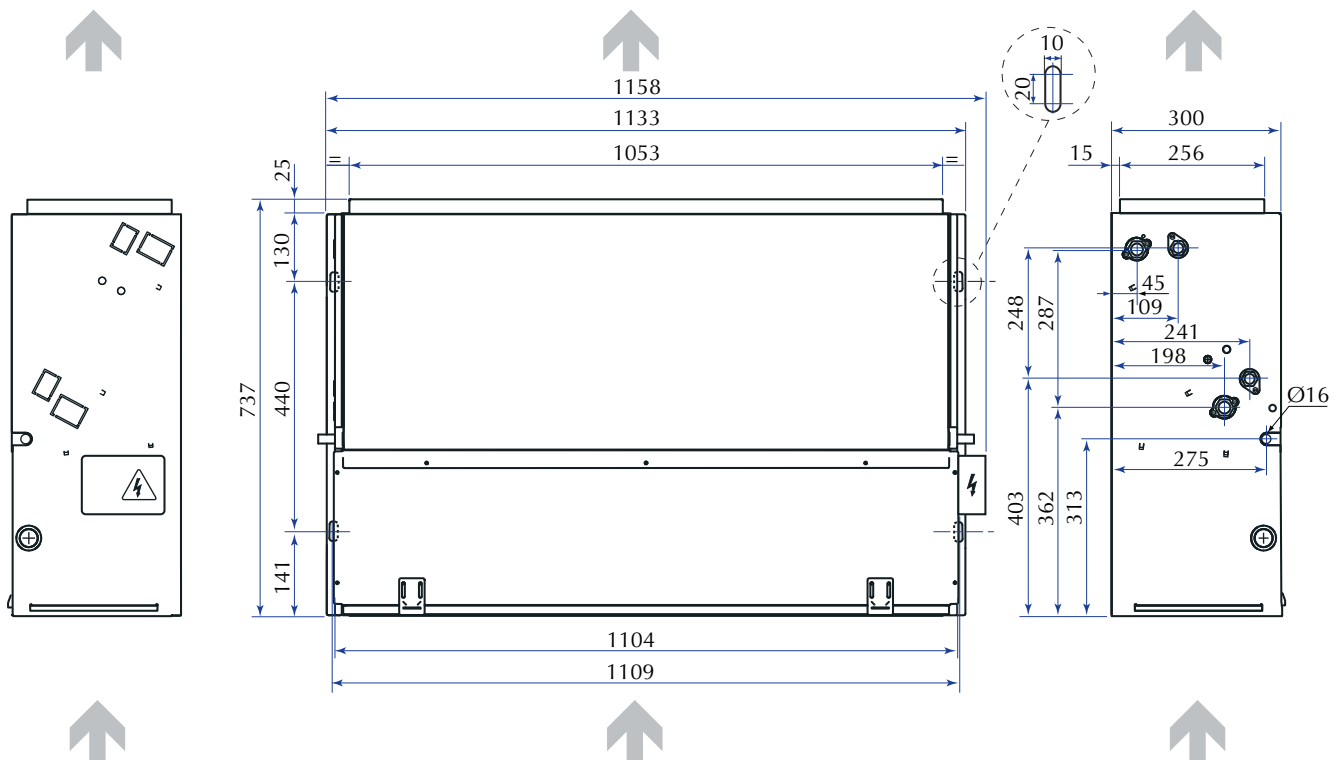
- Reassemble the front closure panel;

### COIL ROTATION DIAGRAM



## DIMENSIONI [mm]

VED 430 - 440 - 530 - 540 - 432 - 441 - 532 - 541

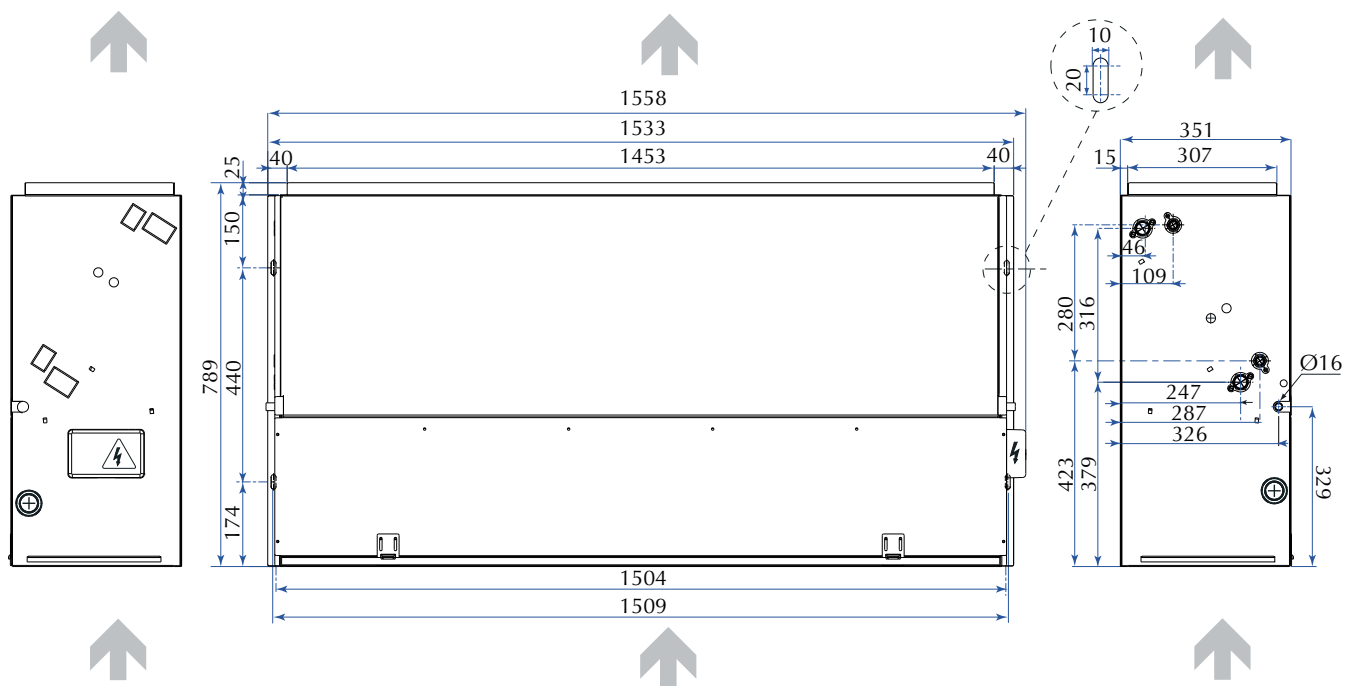


VED		430	440	530	540	432	441	532	541
Attacchi idraulici batteria principale (femmina) Main coil water connections (female) Raccords hydrauliques de la batterie principale (femelle) Wasseranschlüsse für Hauptwärmetauscher (Innengewinde) Conexiones hidráulicas batería principal (hembra)	Ø	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G
Attacchi idraulici batteria per solo riscaldamento (femmina) Heating only coil water connections (female) Raccords hydrauliques de la batterie pour chauffage seul (femelle) Wasseranschlüsse für Wärmetauscher für reinen Heizbetrieb (Innengewinde) Conexiones hidráulicas batería sólo calor (hembra)	Ø	-	-	-	-	1/2"G	1/2"G	1/2"G	1/2"G
Attacchi scarico condensa (diametro esterno) Condensate discharge connections (external diameter) Raccords d'évacuation des condensats (diamètre extérieur) Anschlüsse für Kondensatablass (Außendurchmesser) Conexiones de descarga de condensación (diámetro exterior)	mm	16	16	16	16	16	16	16	16



## DIMENSIONI [mm]

VED 630 - 640 - 730 - 740 - 632 - 641 - 732 - 741

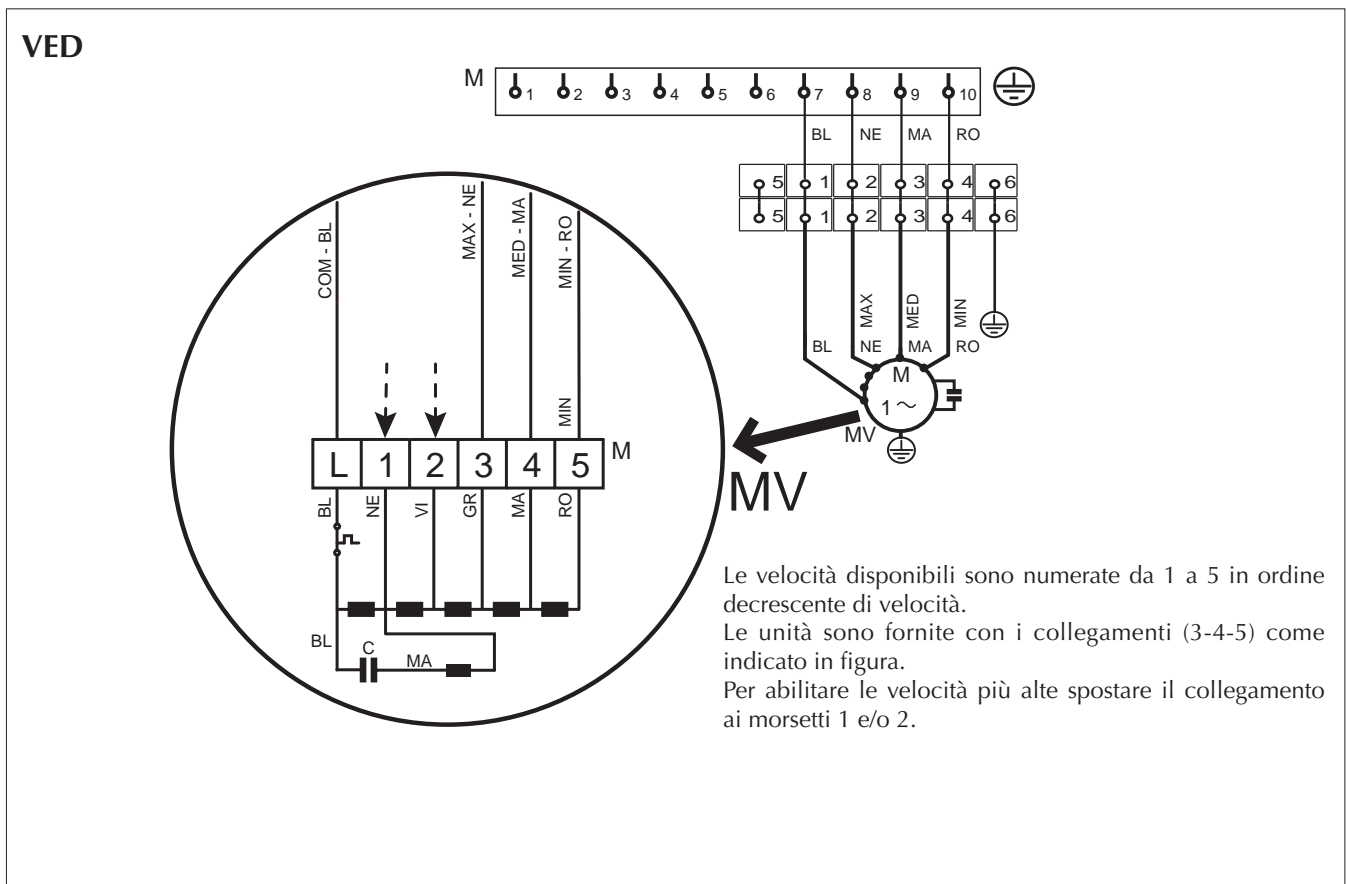


VED		630	640	730	740	632	641	732	741
Attacchi idraulici batteria principale (femmina) Main coil water connections (female) Raccords hydrauliques de la batterie principale (femelle) Wasseranschlüsse für Hauptwärmetauscher (Innengewinde) Conexiones hidráulicas batería principal (hembra)	Ø	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G	3/4"G
Attacchi idraulici batteria per solo riscaldamento (femmina) Heating only coil water connections (female) Raccords hydrauliques de la batterie pour chauffage seul (femelle) Wasseranschlüsse für Wärmetauscher für reinen Heizbetrieb (Innengewinde) Conexiones hidráulicas batería sólo calor (hembra)	Ø	-	-	-	-	1/2"G	1/2"G	1/2"G	1/2"G
Attacchi scarico condensa (diametro esterno) Condensate discharge connections (external diameter) Raccords d'évacuation des condensats (diamètre extérieur) Anschlüsse für Kondensatablass (Außendurchmesser) Conexiones de descarga de condensación (diámetro exterior)	mm	16	16	16	16	16	16	16	16

LEGENDA • READING KEY • LEGENDE • LEGENDE • LEYENDA

- F** = Fusibile • Fuse • Fusible • Sicherung • Fusible
- IG** = Interruttore generale • Master switch • Interrupteur général • Hauptschalter • Interruptor general
- M** = Morsettiera • Control board • Bornier • Klemmleiste • Caja de conexiones
- MV** = Motore ventilatore • Fan motor • Moteur du ventilateur • Ventilatormotor • Motor ventilador
- PE** = Collegamento di terra • Earth connection • Mise à la terre • Erdung • Toma de tierra
- SA** = Sonda ambiente • Ambient probe • Sonde ambiante • Raumtemperaturfühler • Sonda ambiente
- SC** = Sonda ambiente • Control card • carte de contrôle • Steuerplatine • Tarjeta de control
- SW** = Sonda minima temperatura acqua • Minimum water temperature probe • Sonde de température minimale de l'eau  
Sonde für Mindest-Wassertemperatur • Sonda mínima temperatura del agua
- VC** = Valvola solenoide caldo • Solenoid valve hot • Vanne magnétique chaud  
Magnetventil Heizbetrieb • Válvula solenoide para calor
- VF** = Valvola solenoide freddo • Solenoid valve cold • Vanne magnétique froid  
Magnetventil Kühlbetrieb • Válvula solenoide para frío
- = Componenti non forniti • Components not supplied • Composants non fournis  
Nicht lieferbare Teile • Componentes no suministrados
- = Componenti forniti optional • Components supplied as optional extras • Composants fournis en option  
Als Option lieferbare Teile • Componentes opcionales facilitados
- - - - = Collegamenti da eseguire in loco • Connections to be made on site • Branchements à effectuer sur les lieux  
Vor Ort auszuführende Anschlüsse • Conexiones que realizar in situ

<b>AR</b> = Arancio	<b>AR</b> = Orange	<b>AR</b> = orange	<b>AR</b> = Orange	<b>AR</b> = Naranja
<b>BI</b> = Bianco	<b>BI</b> = White	<b>BI</b> = blanc	<b>BI</b> = Weiß	<b>BI</b> = Blanco
<b>BL</b> = Blu	<b>BL</b> = Blue	<b>BL</b> = bleu	<b>BL</b> = Blau	<b>BL</b> = Azul
<b>GR</b> = Grigio	<b>GR</b> = Grey	<b>GR</b> = gris	<b>GR</b> = Grau	<b>GR</b> = Gris
<b>GV</b> = Giallo-Verde	<b>GV</b> = Yellow-green	<b>GV</b> = jaune-vert	<b>GV</b> = Gelb/Grün	<b>GV</b> = Amarillo-Verde
<b>MA</b> = Marrone	<b>MA</b> = Brown	<b>MA</b> = marron	<b>MA</b> = Braun	<b>MA</b> = Marrón
<b>NE</b> = Nero	<b>NE</b> = Black	<b>NE</b> = noir	<b>NE</b> = Schwarz	<b>NE</b> = Negro
<b>RO</b> = Rosso	<b>RO</b> = Red	<b>RO</b> = rouge	<b>RO</b> = Rot	<b>RO</b> = Rojo

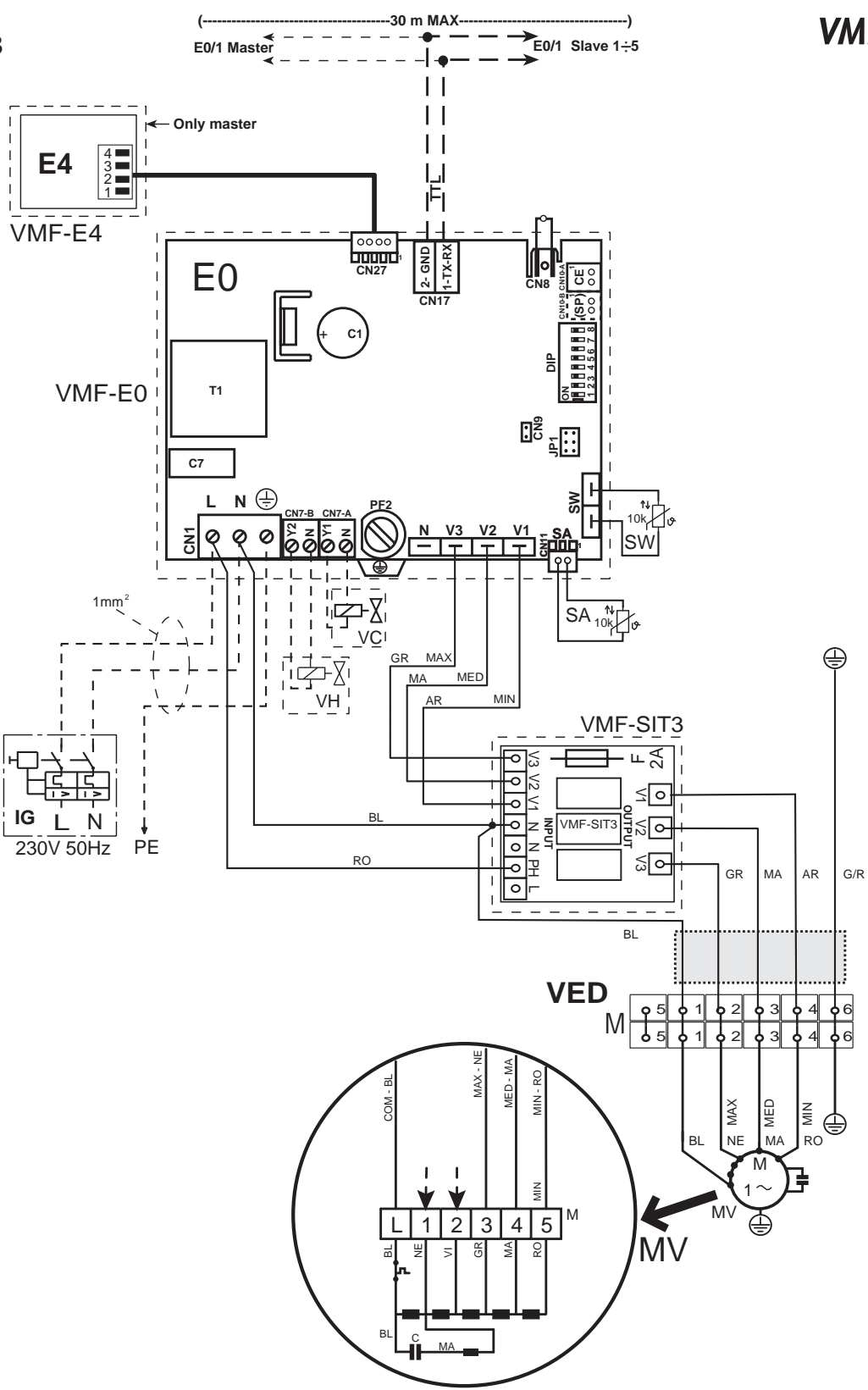


Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

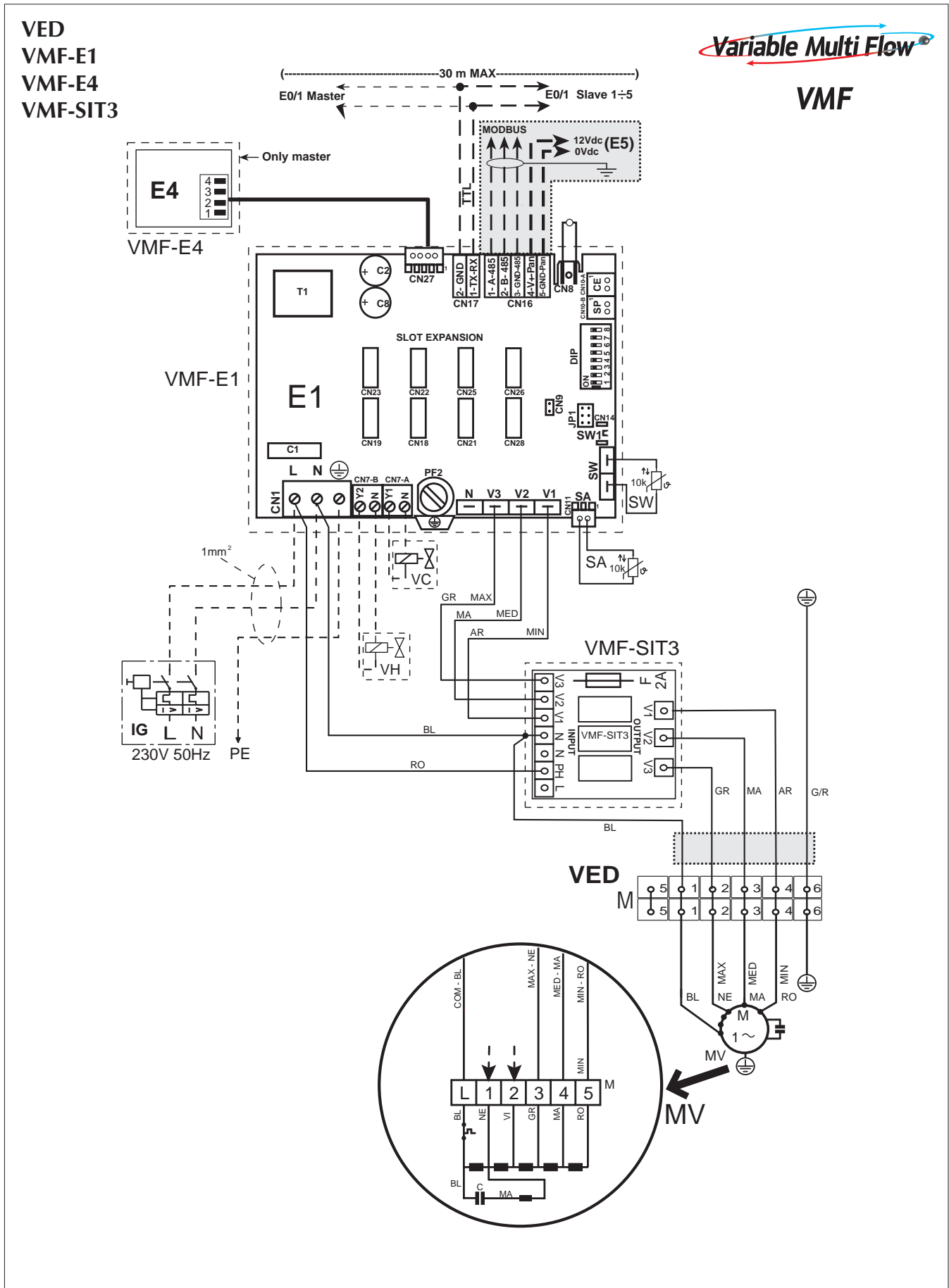


VMF

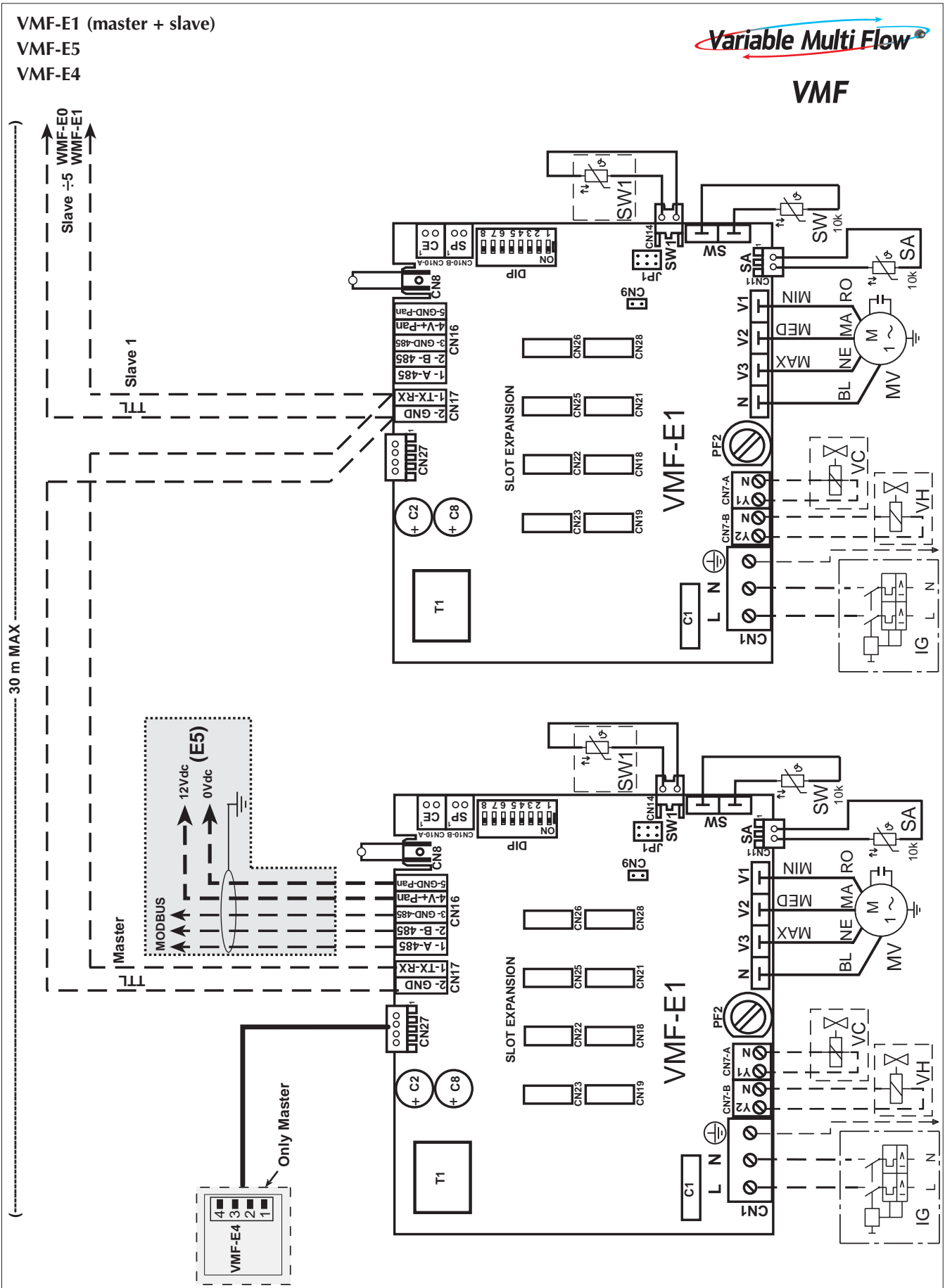
VED  
VMF-E0  
VMF-E4  
VMF-SIT3



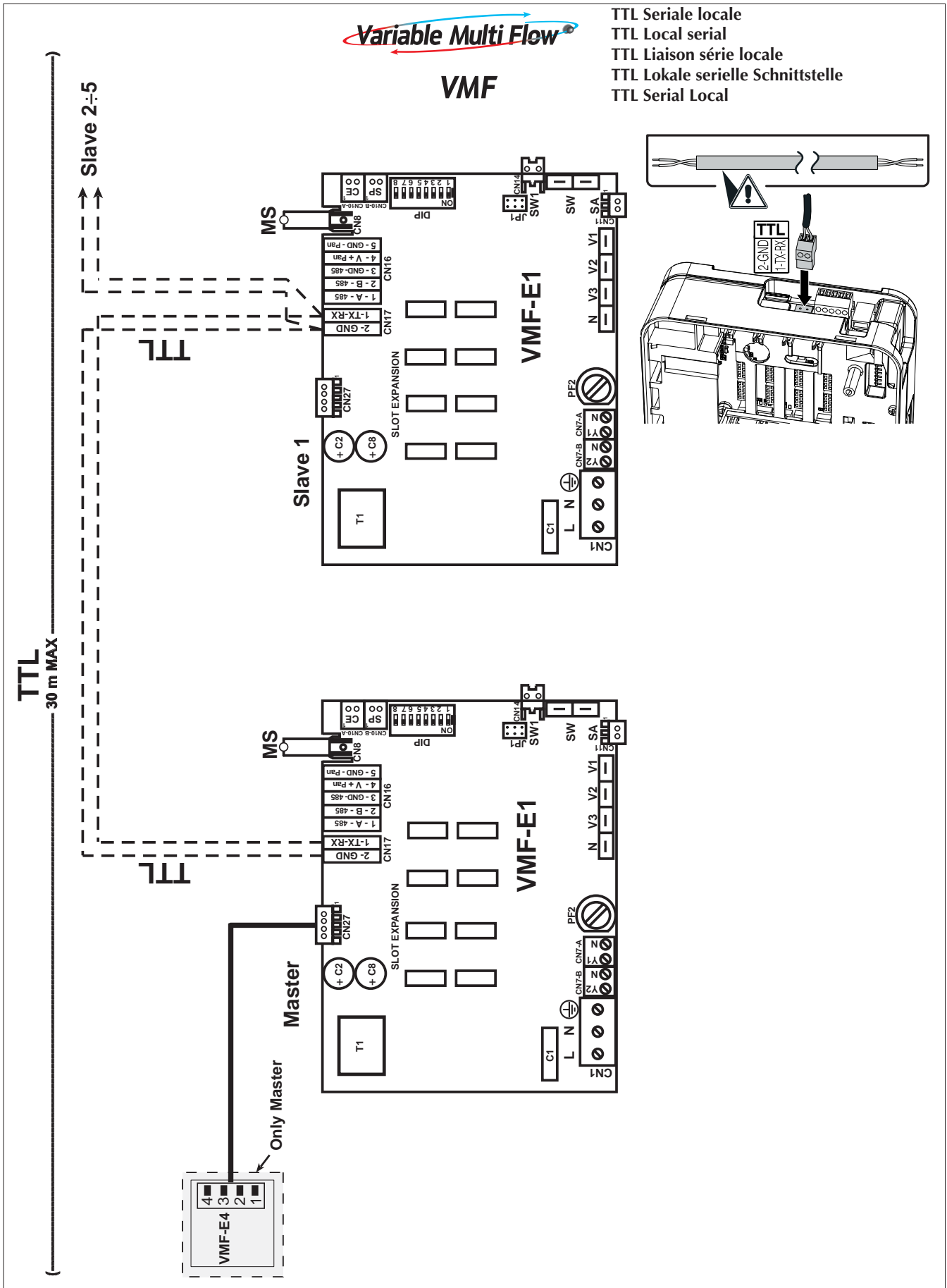
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

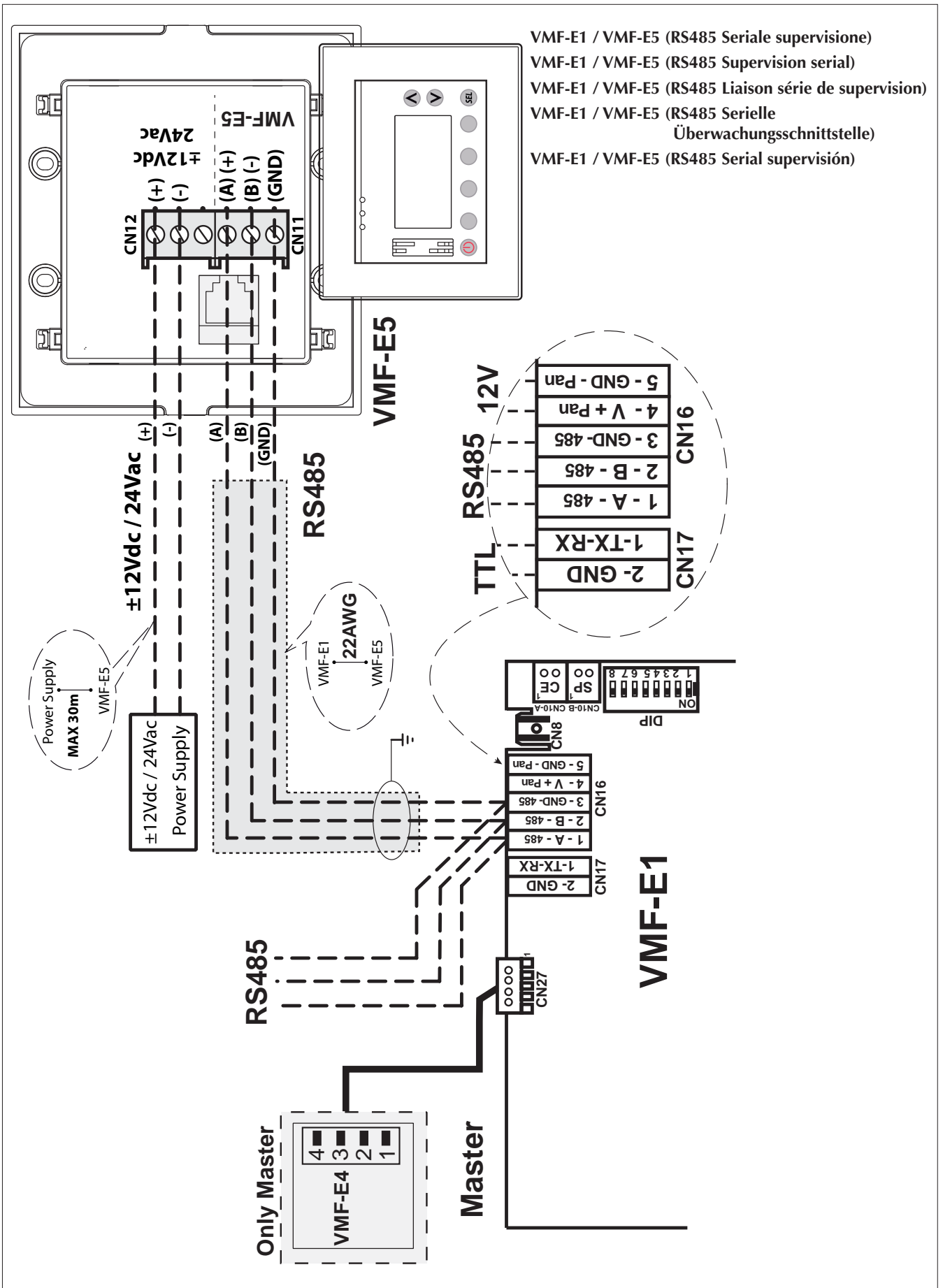


Los esquemas eléctricos están sujetos a modificaciones continuas, por lo tanto es obligatorio tomar la referencia de los que se encuentran a bordo de la máquina.  
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.  
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.  
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.  
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad remitirse a los esquemas suministrados con la misma.



Los esquemas eléctricos están sujetos a modificaciones continuas, por lo tanto es obligatorio tomar la referencia de los que se encuentran a bordo de la máquina.  
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.  
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.  
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.  
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad remitirse a los esquemas suministrados con la misma.



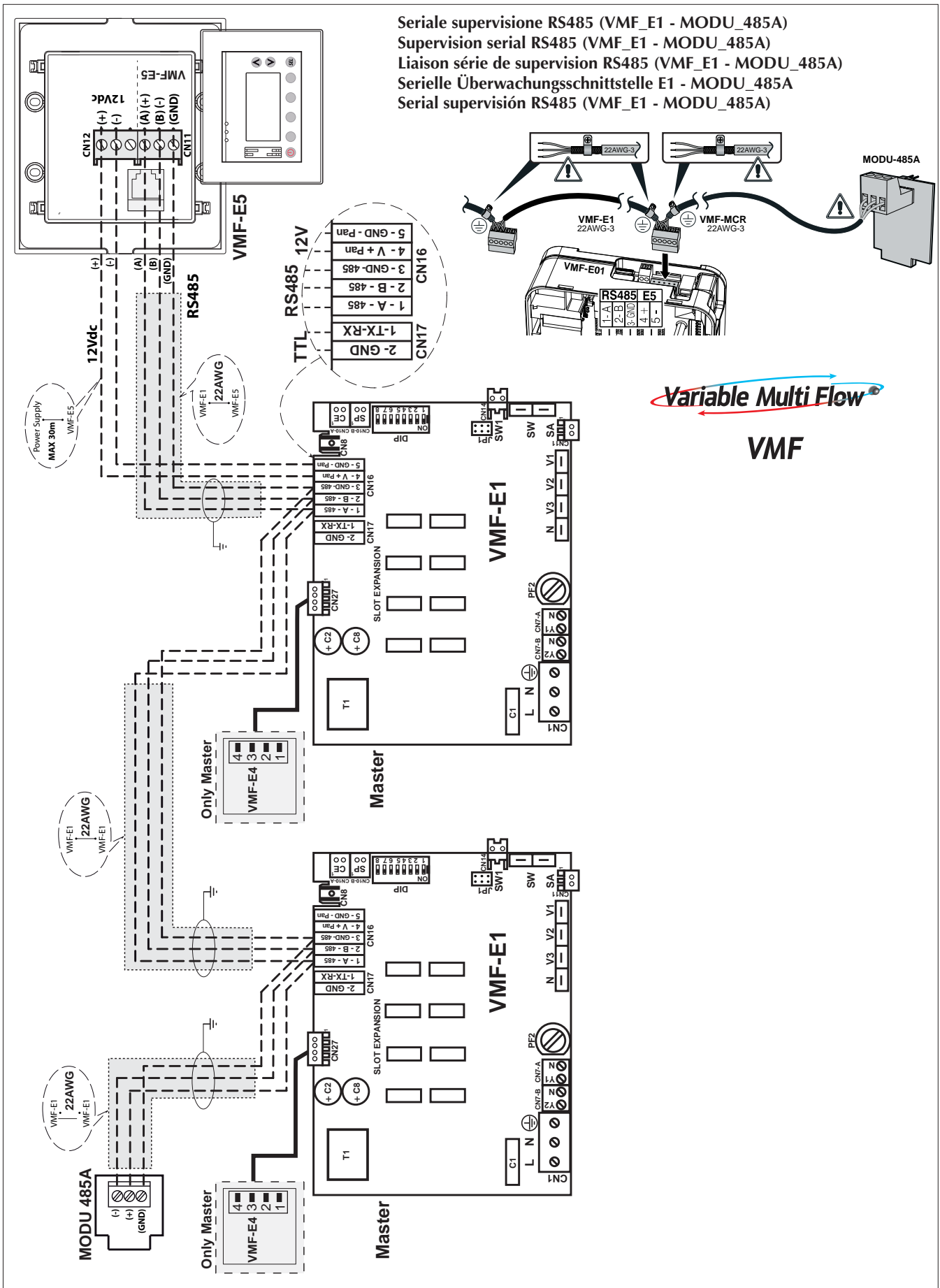


- VMF-E1 / VMF-E5 (RS485 Seriale supervisione)
- VMF-E1 / VMF-E5 (RS485 Supervision serial)
- VMF-E1 / VMF-E5 (RS485 Liaison série de supervision)
- VMF-E1 / VMF-E5 (RS485 Serielle Überwachungsschnittstelle)
- VMF-E1 / VMF-E5 (RS485 Serial supervisión)

Los esquemas eléctricos están sujetos a modificaciones continuas, por lo tanto es obligatorio tomar la referencia de los que se encuentran a bordo de la máquina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät geliefertete Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad remitirse a los esquemas suministrados con la misma.

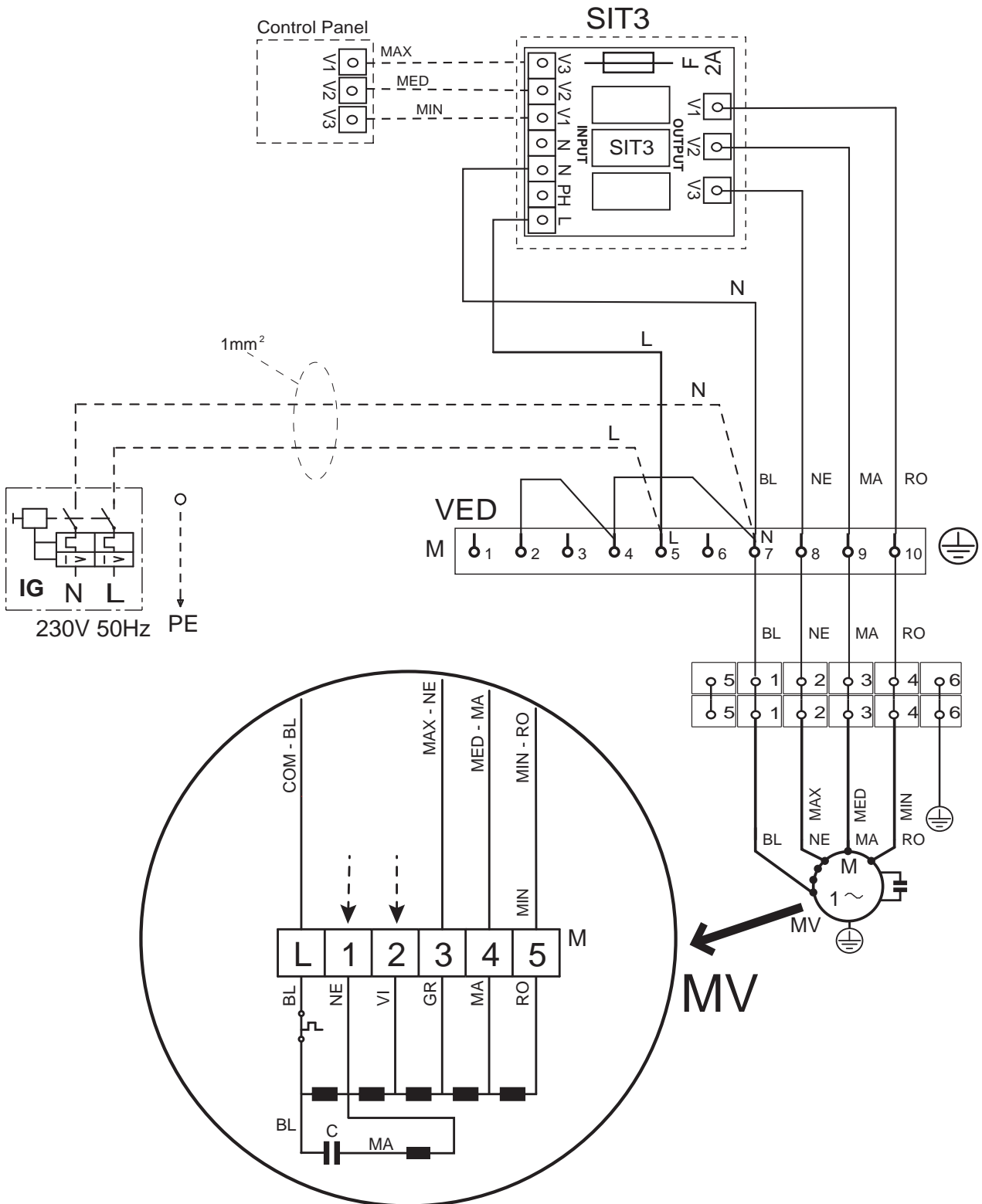






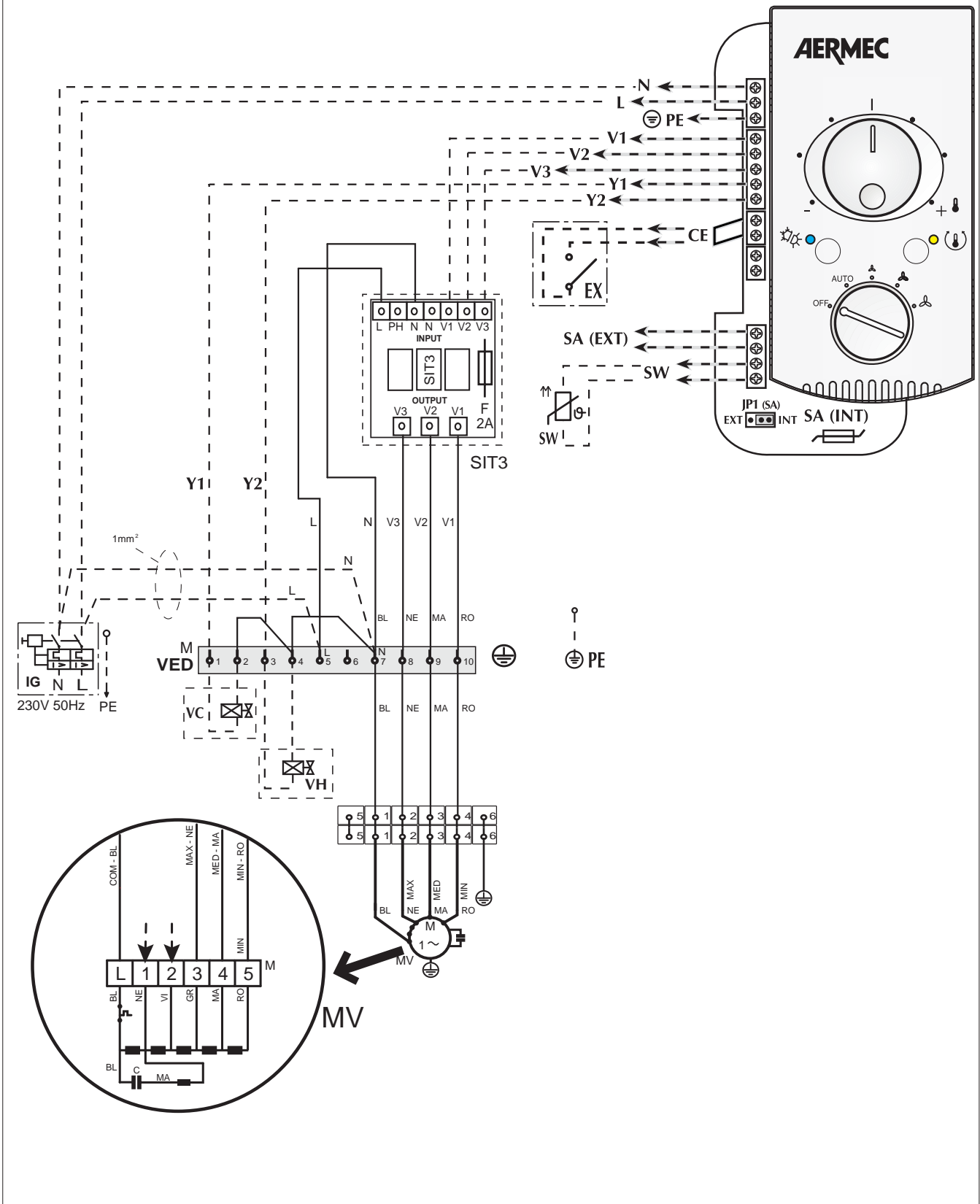
Los esquemas eléctricos están sujetos a modificaciones continuas, por lo tanto es obligatorio tomar la referencia de los que se encuentran a bordo de la máquina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad remitirse a los esquemas suministrados con la misma.

**VED  
SIT3**



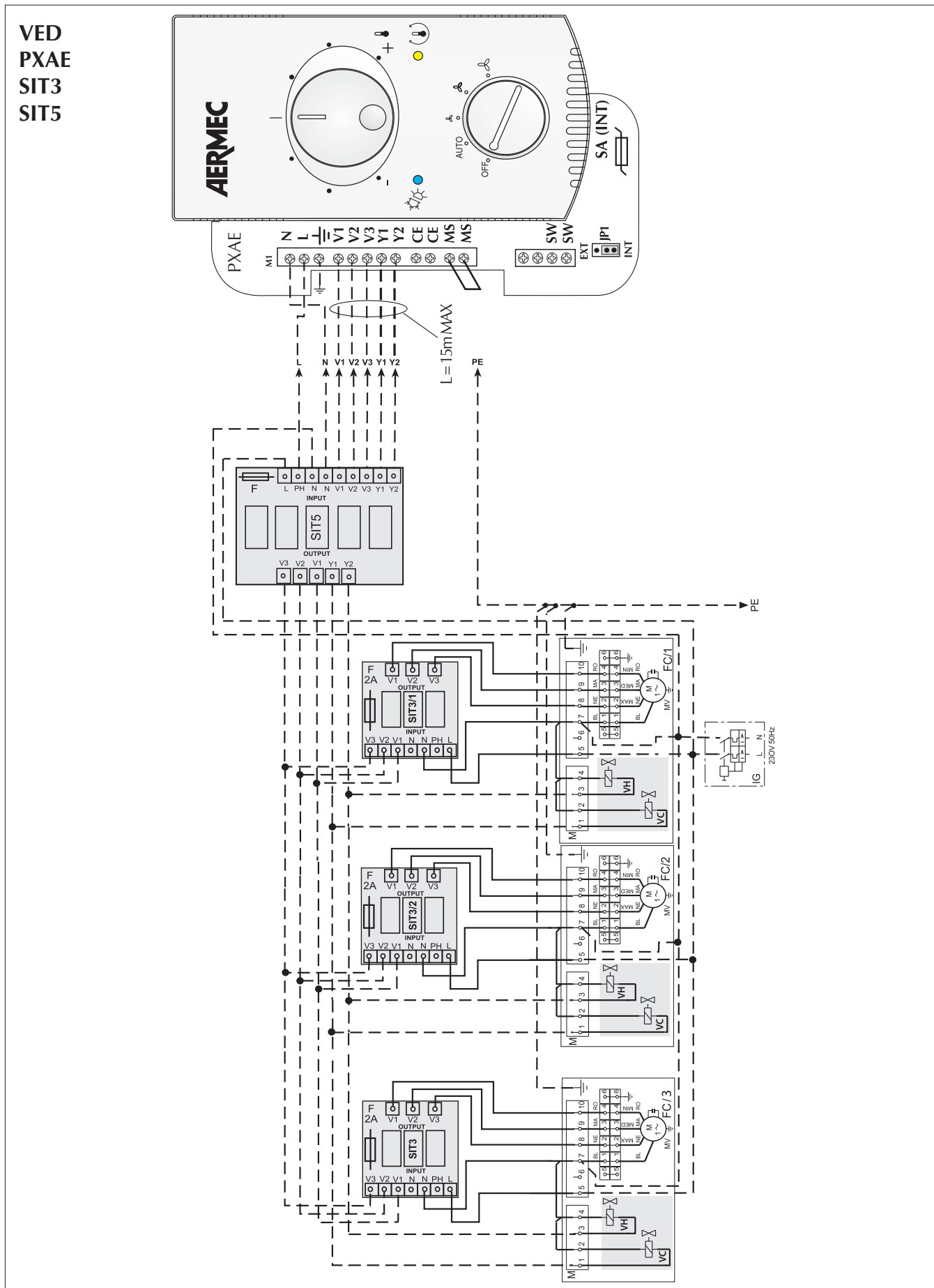
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.  
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.  
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.  
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.  
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

VED  
PXAE  
SIT3



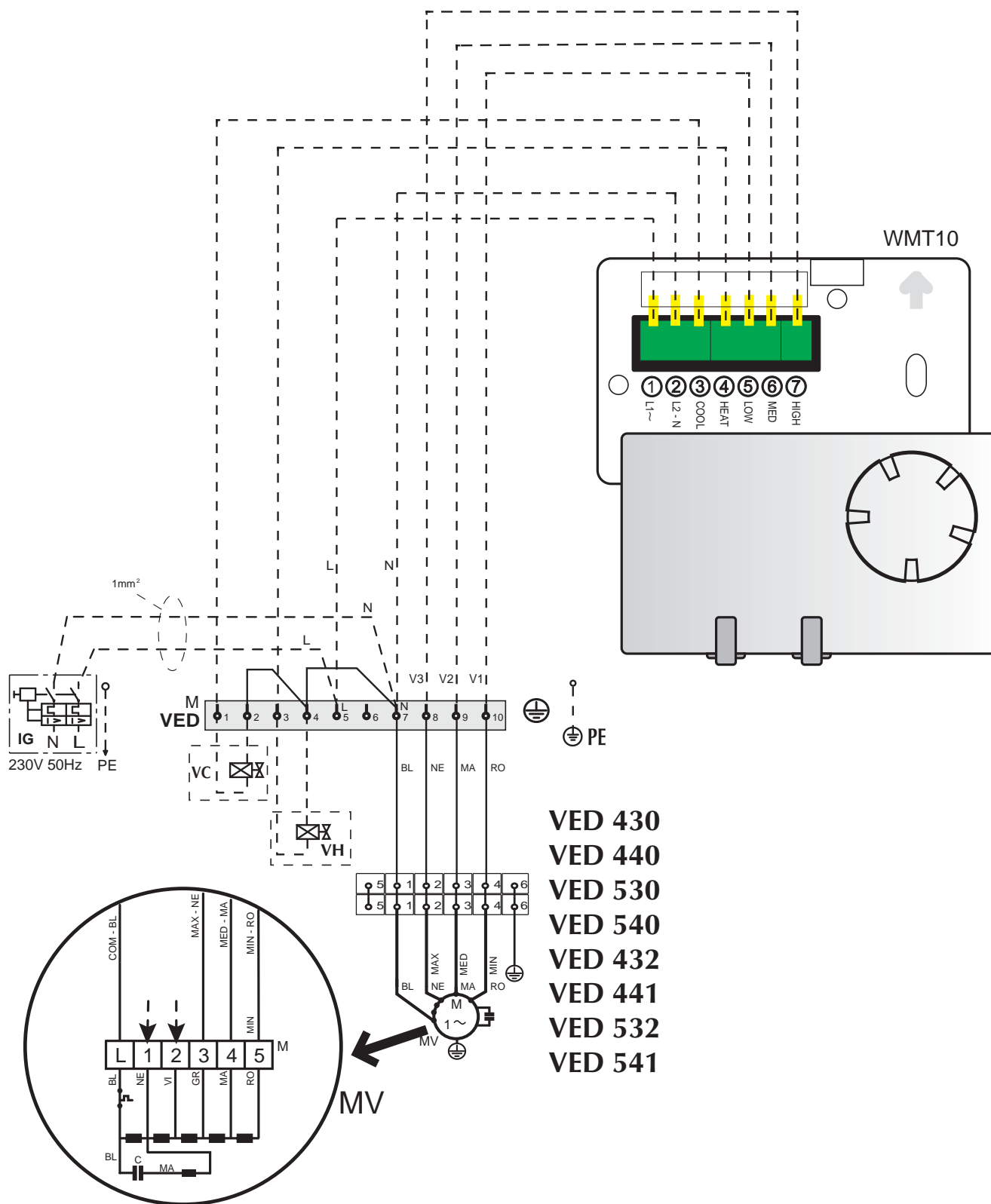
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.





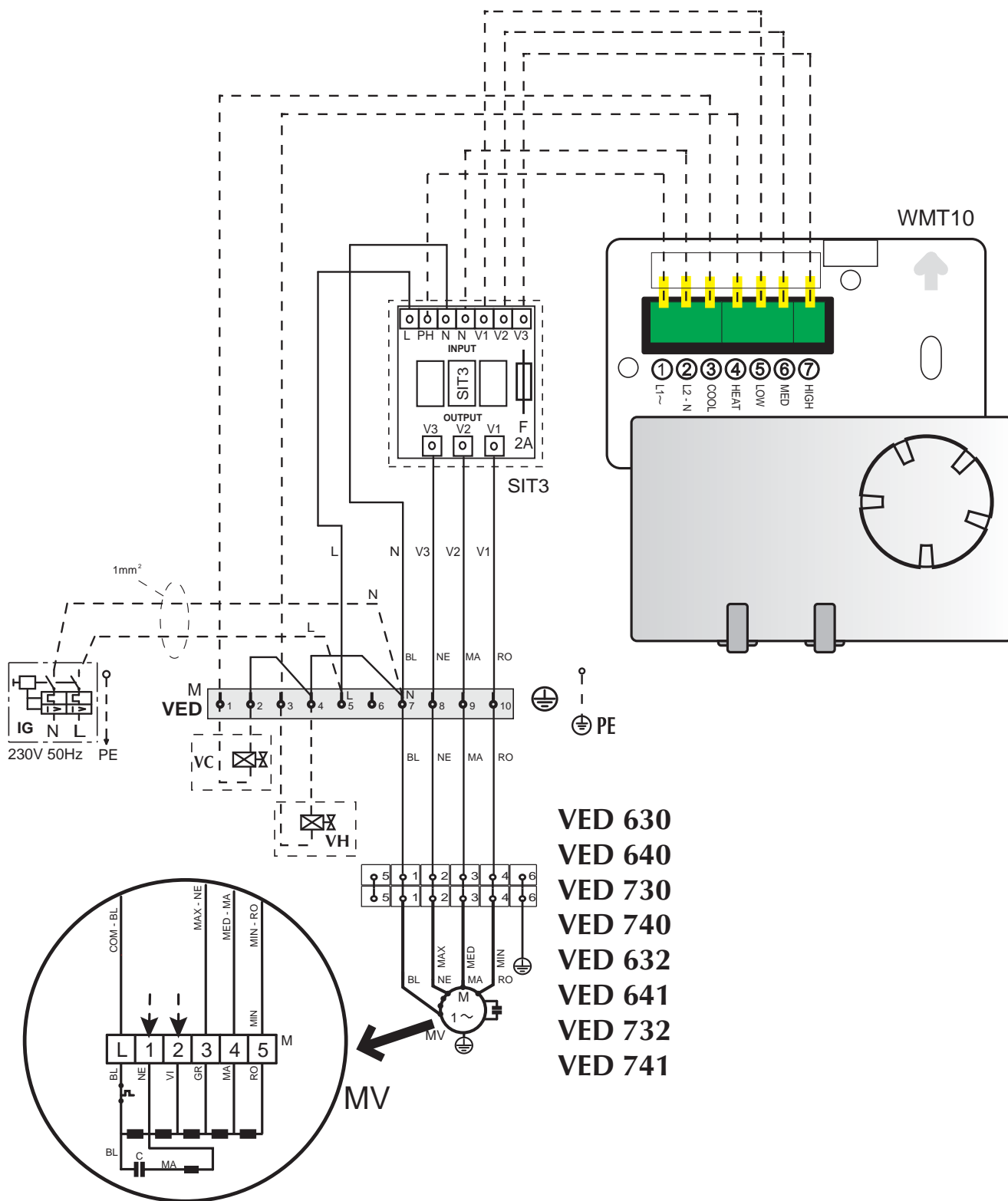
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.  
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.  
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.  
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.  
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

**VED 4 - 5**  
**WMT10**



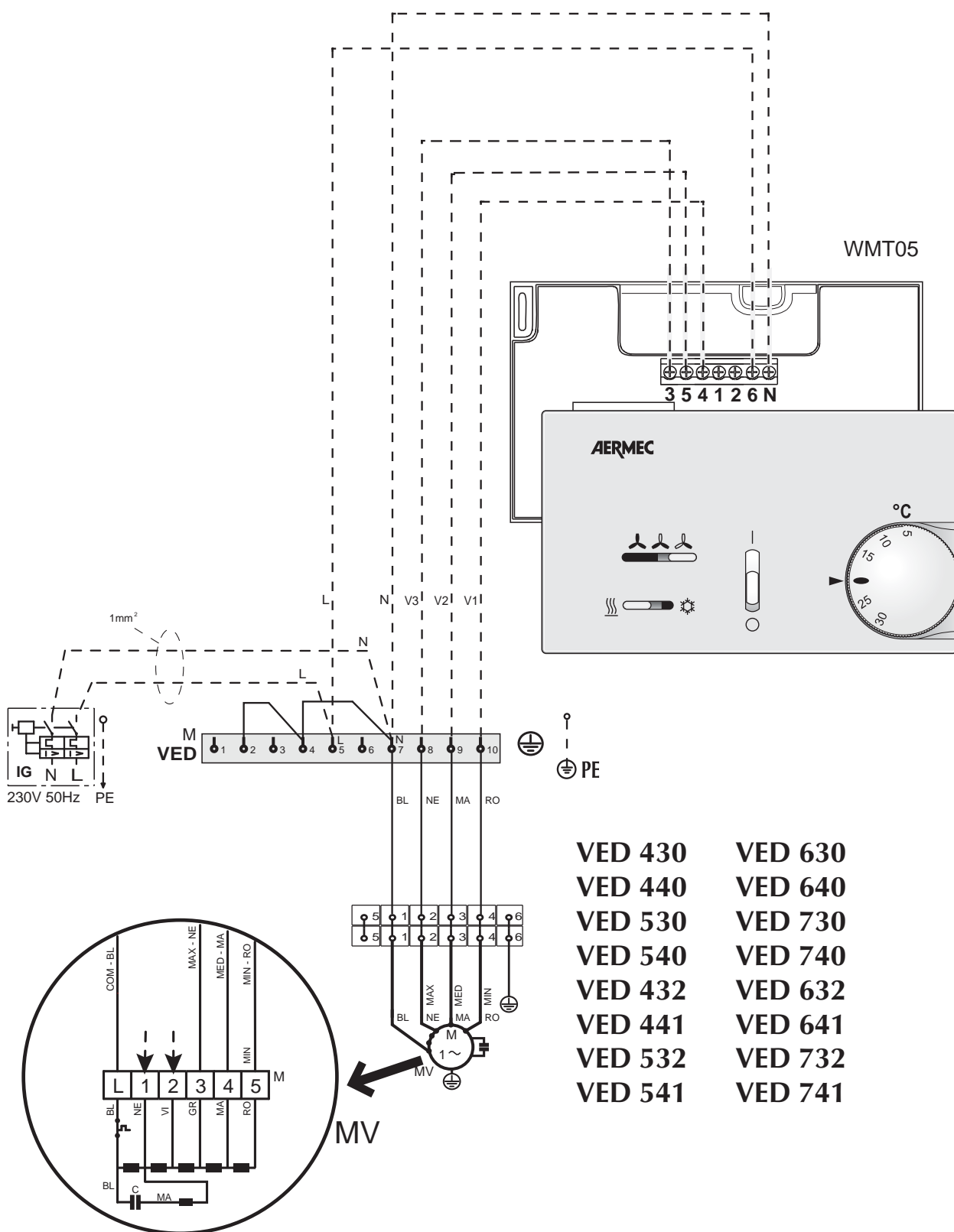
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

**VED 6 - 7**  
**WMT10**  
**SIT3**



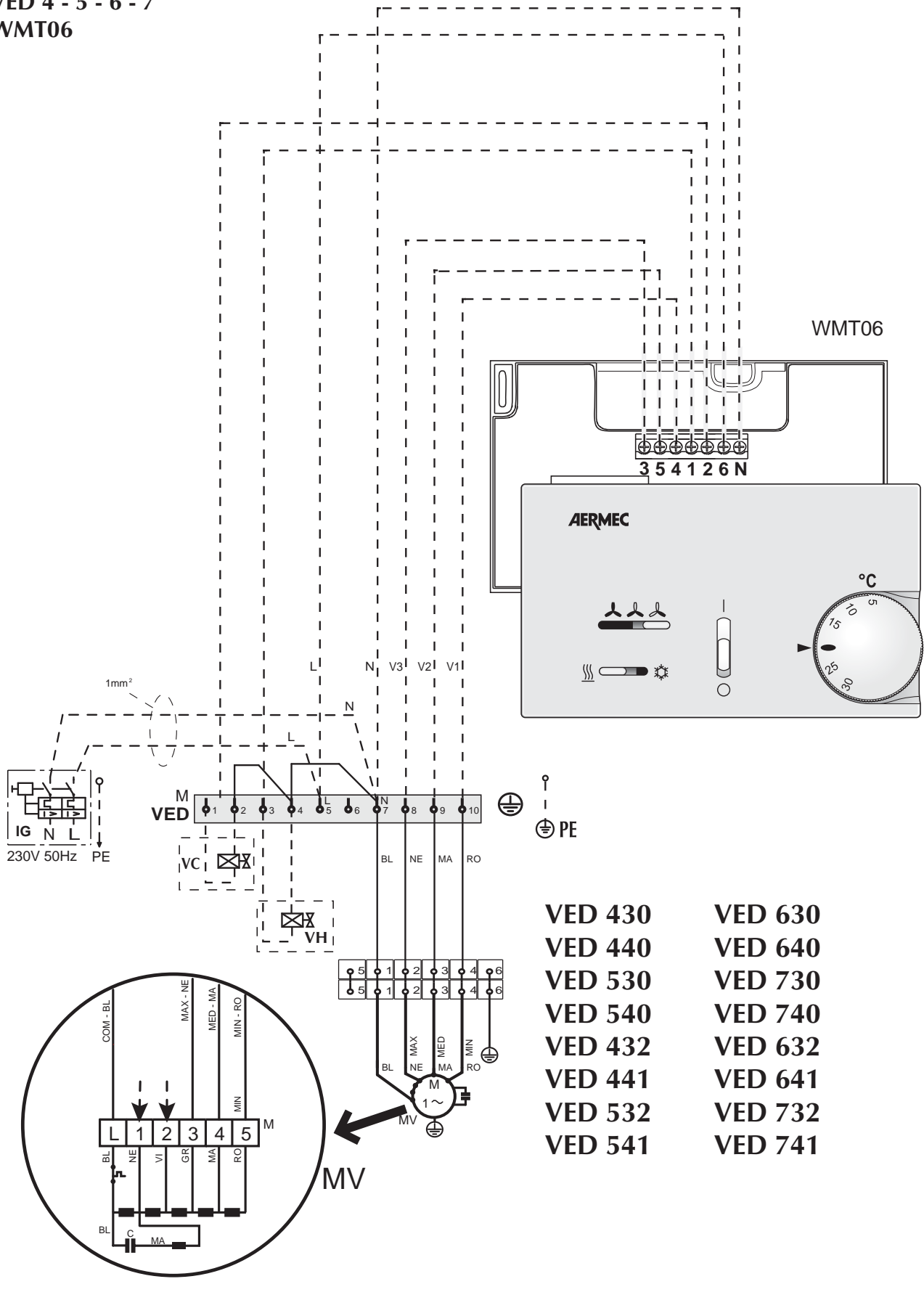
Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

**VED 4 - 5 - 6 - 7**  
**WMT05**



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

**VED 4 - 5 - 6 - 7**  
**WMT06**



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina. All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit. Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils. Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen. El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

<b>PROBLEMA • PROBLEM PROBLEME • PROBLEM PROBLEMA</b>	<b>PROBABILE CAUSA • PROBABLE CAUSE CAUSE PROBABLE • MÖGLICHE URSACHE CAUSA PROBABLE</b>	<b>SOLUZIONE • REMEDY SOLUTION • ABHILFE SOLUCIÓN</b>
Poca aria in uscita. Feeble air discharge. Il y a peu d'air en sortie. Schwacher Luftstrom am Austritt. Poco aire en salida.	Errata impostazione della velocità sul pannello comandi. Wrong speed setting on the control panel. Mauvaise présélection de la vitesse sur le panneau de commandes. Falsche Geschwindigkeitseinstellung am Bedienpaneel. Programación errada de la velocidad en el tablero de mandos.  Filtro intasato. Blocked filter. Filtre encrassé. Filter verstopft. Filtro atascado.	Scegliere la velocità corretta sul pannello comandi. Select the speed on the control panel. Choisir la vitesse sur la panneau de commandes. Die Geschwindigkeit am Bedienpaneel wählen. Elegir la velocidad correcta en el tablero de mandos.  Pulire il filtro. Clean the filter. Nettoyer le filtre. Filter reinigen. Limpiar el filtro.
Non fa caldo. It does not heat. Pas de chaleur. Keine Heizung. No hace calor.	Ostruzione del flusso d'aria (entrata e/o uscita). Obstruction of the air flow (inlet and/or outlet). Obstruction du flux d'air (entrée/sortie). Luftstrom behindert (Eintritt bzw. Austritt). Obstrucción del chorro del aire (entrada y/o salida). Mancanza di acqua calda. Poor hot water supply. Il n'y a pas d'eau chaude. Kein Warmwasser. Falta de agua caliente.	Rimuovere l'ostruzione. Remove the obstruction. Enlever l'objet faisant obstruction. Verstopfung beseitigen. Quitar la obstrucción. Controllare la caldaia. Control the boiler. Vérifier la chaudière. Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren. Comprobar el calentador.
Non fa freddo. It does not cool. Pas de froid. Keine Kühlung. No hace frío.	Impostazione errata del pannello comandi. Wrong setting on control panel. Mauvaise présélection sur le panneau de commandes. Falsche Einstellung am Bedienpaneel. Programación errada del tablero de mandos. Mancanza di acqua fredda. Poor chilled water supply. Il n'y a pas d'eau froide. Kein Kaltwasser. Falta de agua fría.	Impostare il pannello comandi. See control panel settings. Présélectionner au panneau de commandes. Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen. Programar el tablero de mandos. Controllare il refrigeratore. Control the chiller. Vérifier le réfrigérateur. Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren. Comprobar el refrigerador.
Il ventilatore non gira. The fan does not turn. Le ventilateur ne tourne pas. Ventilator Arbeit nicht. El ventilador no gira.	Impostazione errata del pannello comandi. Wrong setting on control panel. Mauvaise présélection sur le panneau de commandes. Falsche Einstellung am Bedienpaneel. Programación errada del tablero de mandos. Mancanza di corrente. No current. Il n'y a pas de courant. Kein Strom. Falta de corriente.  L'acqua non ha raggiunto la temperatura d'esercizio.  The water has not reached operating temperature.  L'eau n'a pas atteint la température de service.  Das Wasser hat die Betriebstemperatur nicht erreicht.  El agua no ha alcanzado la temperatura de ejercicio.	Impostare il pannello comandi. See control panel settings. Présélectionner au panneau de commandes. Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen. Programar el tablero de mandos. Controllare la presenza di tensione elettrica. Control the power supply. Contrôler l'alimentation électrique. Kontrollieren, ob Spannung anliegt. Comprobar la presencia de tensión eléctrica. Controllare la caldaia o il refrigeratore. Controllare il settaggio del termostato. Please check up the boiler or the chiller. Check up the thermostat settings. Contrôler la chaudière ou le refroidisseur. Contrôler le réglage du thermostat. Das Heiz- oder Kühlaggregat überprüfen. Die Einstellungen des Temperaturreglers überprüfen. Comprobar el calentador o el refrigerador. Comprobar la programación del termostato.
Fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio. Condensation on the unit cabinet. Phénomènes de condensation sur la structure extérieure de l'appareil. Kondenswasserbildung am Gerät. Fenómenos de condensación en la estructura externa del aparato.	Sono state raggiunte le condizioni limite di temperatura e umidità descritte in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA". The limit conditions of temperature and humidity indicated in "MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE" have been reached. On a atteint les conditions limite de température et d'humidité indiquées dans "TEMPERATURE MINIMALE MOYENNE DE L'EAU". Erreichen der maximalen Temperatur- und Feuchtigkeitswerte (siehe Abschnitt "DURCHSCHNITTliche MINDEST - WASSERTEMPERATUR"). Se han alcanzado las condiciones límites de temperatura y humedad descritas en "Mínima temperatura media DEL AGUA".	Innalzare la temperatura dell'acqua oltre i limiti minimi descritti in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA". Increase the water temperature beyond the minimum limits indicated in "MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE". Élever la température de l'eau au-delà des limites minimales indiquées dans "TEMPERATURE MINIMALE MOYENNE DE L'EAU". Wassertemperatur über die um Abschnitt "DURCHSCHNITTliche MINDEST - WASSERTEMPERATUR" angegebenen min. Werte erhöhen. Aumentar la temperatura del agua por encima de los límites descritos en "Mínima temperatura media del agua".

**Per anomalie non contemplate, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza.**

**For anomalies don't hesitate, contact the aftersales service immediately.**

**Pour toute anomalie non répertoriée, consulter le service après-vente.**

**Sich bei hier nicht aufgeführten Störungen umgehend an den Kundendienst wenden.**

**En el caso de anomalías no contempladas, ponerse en contacto de inmediato con el Servicio de Asistencia.**



## GARANZIA DI 3 ANNI

La garanzia è valida solo se l'apparecchio è venduto ed installato sul territorio italiano. Il periodo decorre dalla data d'acquisto comprovata da un documento che abbia validità fiscale (fattura o ricevuta) e che riporti la sigla commerciale dell'apparecchio. Il documento dovrà essere esibito, al momento dell'intervento, al tecnico del Servizio Assistenza Aermec di zona.

Il diritto alla garanzia decade in caso di:

- interventi di riparazione effettuati sull'apparecchiatura da tecnici non autorizzati;
- guasti conseguenti ad azioni volontarie o accidentali che non derivino da difetti originari dei materiali di fabbricazione.

AERMEC Spa effettuerà la riparazione o la sostituzione gratuita, a sua scelta, delle parti di apparecchiatura che dovessero presentare difetti dei materiali o di fabbricazione tali da impedirne il normale funzionamento. Gli eventuali interventi di riparazione o sostituzione di parti dell'apparecchio, non modificano la data di decorrenza e la durata del periodo di garanzia. Le parti difettose sostituite resteranno di proprietà della AERMEC Spa.

Non è prevista in alcun caso la sostituzione dell'apparecchio. La garanzia non copre le parti dell'apparecchio che risultassero difettose a causa del mancato rispetto delle istruzioni d'uso, di un'errata installazione o manutenzione, di danneggiamenti dovuti al trasporto, di difetti dell'impianto (es: scarichi di condensa non efficienti). Non sono coperte, infine, le normali operazioni di manutenzione periodica (es: la pulizia dei filtri d'aria) e la sostituzione delle parti di normale consumo (es: i filtri d'aria).

**Le agenzie di Vendita Aermec ed i Servizi di Assistenza Tecnica Aermec della vostra provincia sono negli Elenchi telefonici dei capoluoghi di provincia - vedi "Aermec" - e nelle Pagine Gialle alla voce "Condizionatori d'aria - Commercio".**



---

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

ILos datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

---

### AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com

---